



895.9112008

W 335 u

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

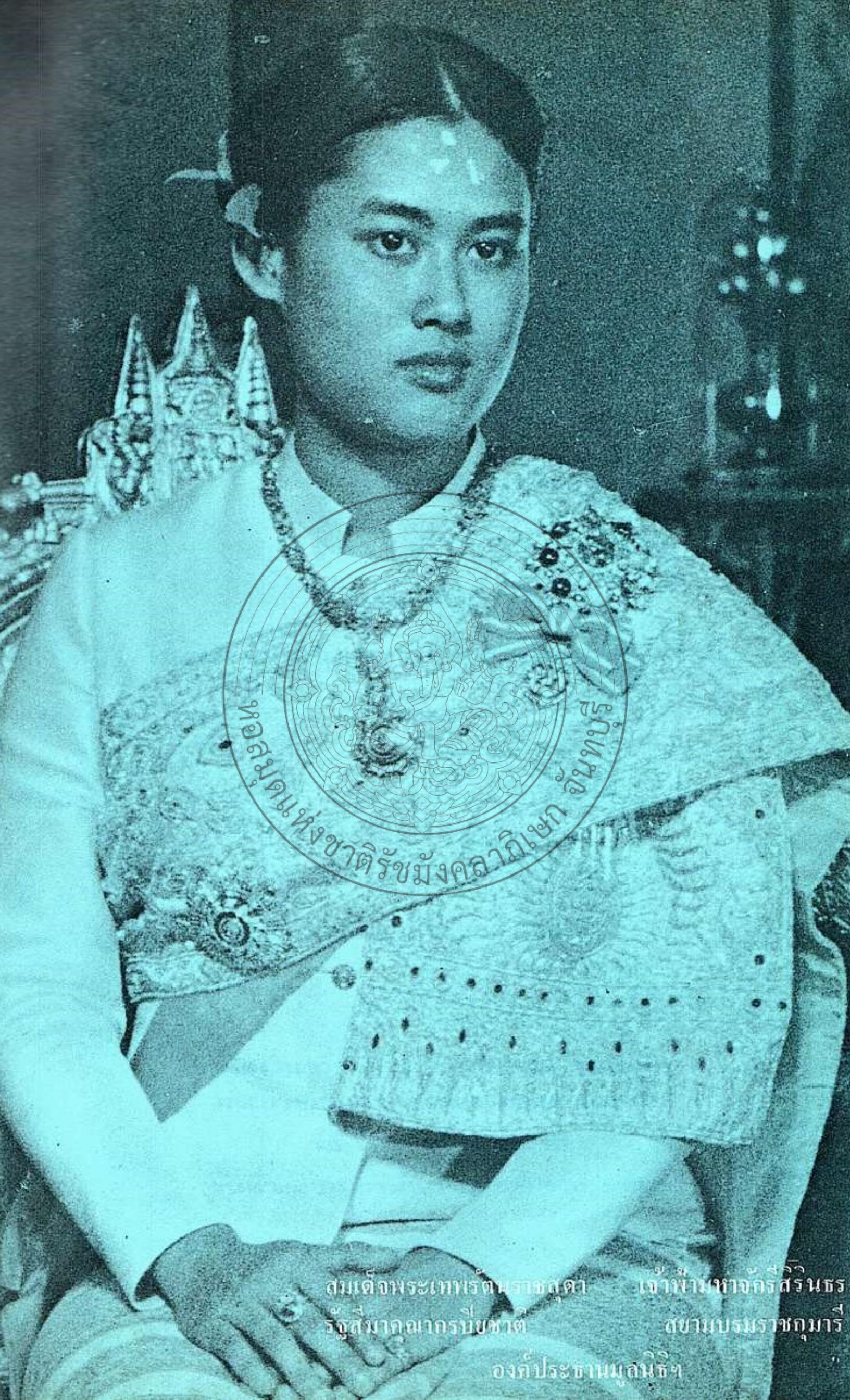


พระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช

“โดยที่มีความคิดอยู่ว่า พระองค์ท่านเป็นผู้มีความรู้และความสามารถในวิทยา-  
การหลายแขนง ตั้งแต่การที่ทรงเป็นพระมหากษัตริย์ขึ้นทรงทราบวิชาชีวิทยา-  
การต่างๆ ซึ่งเป็นของพระมหากษัตริย์ มีการปักครอง และการทหาร เป็นต้น  
และยังได้ทรงมีความรู้ทั้งในด้านศิลป์ ทั้งในด้านการประพันธ์ การดนตรี และ  
ในด้านประติมากรรม ทุกอย่างทุกลักษณะท้าให้ลองขึ้นเบนทขกย่องทั้งภายใน  
และภายนอกประเทศ จึงเป็นบุคคลที่เราจะเรียกว่า “ได้” เป็นบุคคลที่หาได้ยากสู  
หัน โดยเฉพาะอย่างยิ่ง สำหรับพระมหากษัตริยองค์นี้ ความสำคัญอยู่ที่ความ  
สามารถในด้านศิลปานาฏการ เพราจะนน นอกจากจะถือว่าทรงเป็นพระ  
มหากษัตริยที่ปักครองบ้านเมืองมา นานนานแม่ไม้อย่างสงบสุขแล้ว อย่างใน  
ด้านวิทยาการ ยังถือว่าเป็นบรมครุอุดร”

พระราชนารส

สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมาร  
พระราชทานในที่ประชุมคณะกรรมการลินีชิพระบรมราชานุสรณ์  
พระบาทสมเด็จพระปูทธเลิศหล้านภาลัย ในพระบรมราชปัลํก  
๕ ธันวาคม ๒๕๖๐



พระบรมราชูปถัมภ์

สถาบันพัฒนาเด็กและเยาวชน  
รัฐสัมนาคคลากรนักเรียน

สถาบันภาษาจีนศรีนารายณ์  
ศึกษาอบรมราชกุนารักษ์

องค์ประกอบภาษาอังกฤษ



พุทธศ. เลขที่ ๘๙๔๗๖๕๖๗๖๗, ยุบนาชาติ๙๖๖๗๖๗

# บหนนาฎกรรม ในพระบานสมเด็จพระพุทธเจ้าสินล้านภาร



กรมศิลปากรจัดแสดง

เนื่องในวาระครลัยวันพระบรมราชสมภพ  
พระบานสมเด็จพระพุทธเจ้าสินล้านภาร  
ณ โรงแรมแอนด์ชาติ  
วันที่ ๒๕ กุมภาพันธ์ พุทธศักราช ๒๕๖๗



ห้อง

จี.บ.

พี่

805. 9112008

บ 435 บ

ทะเบียน

๖ ๓๔๘ ๔๙๖๗ ๑.๙



พิมพ์ที่ หศน. สหประทุมพิมพ์ 299/1-2-3 ถนนลาดหญ้า ชลบุรี กท 6 โทร 465-0173, 466-8694  
 นายบุญเห็น เล่าสกุล พุพิมพ์โฆษณา ก.พ. 2528

# คำนำ

ศิลปินนั้นจุดหมายในชีวิตอยู่ที่การสร้างผลงานอันเป็นอนุตติ ยิ่งกว่าที่จะมุ่งประสงค์ในลักษณะการ งานศิลป์จึงต้องการความอุปถัมภ์ค้าชูยิ่งกว่าวิชาชีพอัน เพื่อให้ศิลปินได้มีเวลาธำรงสรรค์งานของตนได้อย่างเต็มที่ ในรัชสมัยแห่งพระบาทสมเด็จพระพุทธเลิศหล้านภาลัย รัชกาลที่ ๒ แห่งพระบรมราชจักรวงศ์ได้ทรงรับเป็นพระราชภาระอันสำคัญที่จะต้องทรงทำนุบำรุง และอุปถัมภ์ค้าชูศิลปิน กอปรกับทรงเป็นศิลปินเองด้วย บรรดาพระบรมวงศานุวงศ์ตลอดจนข้าราชการบริพารน้อยใหญ่และพสกนิกรุ่วğunหน้า ต่างโดยเสด็จพระราชชนนี จึงเป็นทอกล่าวกันว่าในรัชสมัยแห่งพระองค์ท่านนั้น เป็นยุคทองแห่งศิลป์ปัจจุบันธรรม

กรมศิลป์การซึ่งมีหน้าที่ธำรงรักษาศิลป์ปัจจุบันธรรมของชาติโดยตรง จึงรุ่งสกัดสำนักในพระมหากรุณาธิคุณเป็นลدنเกล้าฯ ในวาระคล้ายวันพระบรมราชสมภพแห่งองค์พระบาทสมเด็จพระพุทธเลิศหล้านภาลัย ก็ได้เวียนนาบรรจบรอบอุกคำรบหนัง ในวันที่ ๒๕ กุมภาพันธ์ ๒๔๒๓ น กรมศิลป์การจึงได้เลือกคัดการแสดงซึ่งจัดทำบทนาฎกรรมขึ้นจากพระราชพิพนธ์ในพระองค์ท่าน ออกราเมยแพรเพื่อน้อมเกล้าฯ ถวายเป็นพระราชบูชา

(นายเดโช สวนานันท์)

อธิบดีกรมศิลป์การ

# สารบัญ

หน้า

คำนำ

๗

รายพระนามและรายงานกรรมการ มูลนิธิพระบรมราชานุสรณ์  
พระบาทสมเด็จพระปุทธรรเชศหล้านภลักษย ในพระบรม-  
ราชูปถัมภ์ พ.ศ. ๒๕๒๒-๒๕๒๕

๙

บทนาภูกรรมในพระบาทสมเด็จพระปุทธรรเชศหล้านภลักษย

๑

เพลงบุหลันดอยเดือน

๔

โขน เรืองรามเกี่ยวต ตอน พระรามขามสุทธ

๗

ละคอนเสภา เรืองขุนช้าง—ขันแพน ตอน ขันแพนขันเรือน  
ขุนช้าง—ได้ทางแก้วกราย

๘

ละคอนอก เรืองสูงทอง ตอน หวานป่า

๑๓

ละคอนใน เรืองอิเหนา ตอน ศักกะหนังกุหนัง

๒๕

รายงานผู้แสดง ผู้บรรเลงดนตรี และผู้บรรยาย

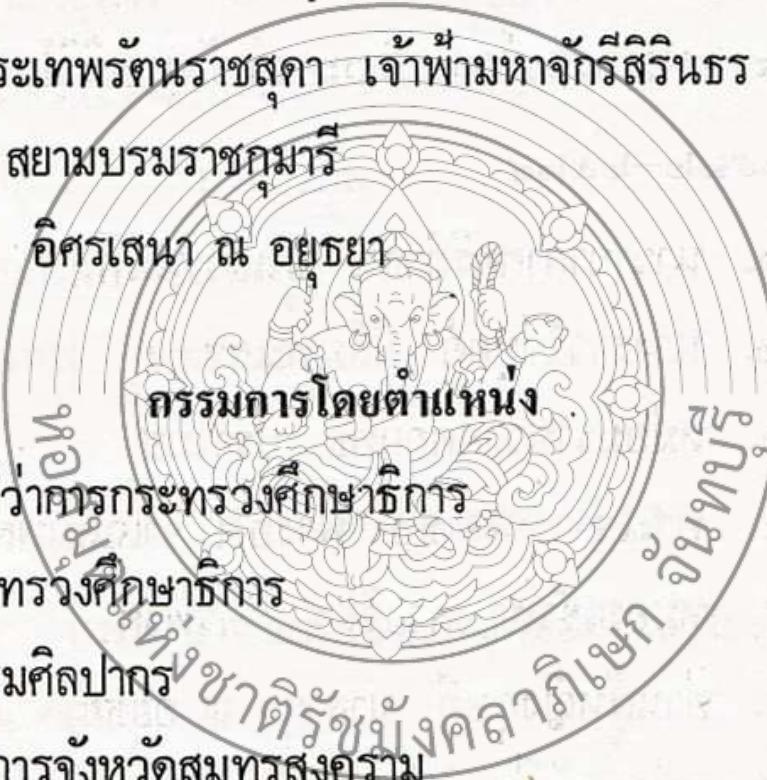
๔๑

จัดทำโดย สถาบันภาษาไทย จังหวัดปทุมธานี

รายพระนามและรายนามกรรมการ  
มูลนิธิพระบรมราชานุสรณ์  
พระบาทสมเด็จพระพุทธเลิศหล้านภาลัย  
ในพระบรมราชูปถัมภ์

พ.ศ. ๒๕๒๔-๒๕๒๕

กรรมการที่ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ แต่งตั้ง

- 
๑. สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดา เจ้าฟ้ามหาจักรศรินราช วรวิสิมาคุณากร-  
บปิชาติ สยามบรมราชกุมารี
  ๒. นายกลย์ อิศรเสน ณ อยธยา
  ๓. รัฐมนตรีว่าการกระทรวงศึกษาธิการ
  ๔. ปลัดกระทรวงศึกษาธิการ
  ๕. อธิบดีกรมศิลปากร
  ๖. ผู้ว่าราชการจังหวัดสมุทรสงคราม

กรรมการราชสกุลและการผู้ทรงคุณวุฒิ

พ.ศ. ๒๕๒๐-๒๕๒๓

๑. หม่อมเจ้ากาฬวรรณดิศ ดิศกุล
๒. นางกุลทรัพย์ เกษแม่นกิจ
๓. หม่อมหลวงขาน กุญชร
๔. นายจรุญพันธุ์ อิศรังกร ณ อยธยา
๕. นายฉลักษณ ณ บางซื่ง

ช

๖. นายทองต่อ กล้วยไม้ ณ อุธยา
๗. หม่อมหลวงปีลันธน์ มาลาภุล
๘. นายพล วงศารojน
๙. นางสาวพันทิพา สุทธิลักษณ์
๑๐. นางเม่นมาส ชาลิต
๑๑. หม่อมราชวงศ์รัลิน คัมภีรากุล
๑๒. พระเจ้าวรวงศ์เธอ พระองค์เจ้าศรีรัตนบุษบง
๑๓. นายสมฤทธิ์ ล้ำเจียก
๑๔. พระวรวงศ์เธอ พระองค์เจ้าสุธรรมสิริโสภาพ

พ.ศ. ๒๕๒๒-๒๕๒๔

๑. นาวาอากาศตรีกานต์ สินชวนนท์
๒. นางสาวไข่มุกด์ มลนทະເລີງ
๓. หม่อมราชวงศ์คึกฤทธิ์ ปราโมช
๔. พระเจ้าวรวงศ์เธอ พระองค์เจ้าเฉลิมพลพิมพ์พร
๕. หม่อมเจ้าหฤษดวงศ์จิตร จิตรพงศ์
๖. ท่านผู้หญิงคุณญามาลาภุล ณ อุธยา
๗. หม่อมเจ้าบปยรังสิต รังสิต
๘. ท่านผู้หญิง หม่อมหลวงณีรัตน์ บุนนาค
๙. พระราชนมุทรเมธี
๑๐. นายสุวิช แก้วเกรช

พ.ศ. ๒๕๒๓-๒๕๒๕

๑. พันตำรวจเอกทวี ณ บางซื่อ
๒. นายธนิต อุ่นโพธิ์
๓. พระเจ้าวรวงศ์เธอ พระองค์เจ้าภาณุพันธุ์ยุคล
๔. นายศรีเครือ โพวatkong

๕. นายสุกิจ กรรมเลขา
  ๖. หม่อมราชวงศ์สลับ ลดาวัลย์
  ๗. หม่อมหลวงแสงโสม กฤชณานนท์
  ๘. พระเจ้าวรวงศ์เธอ พระองค์เจ้าอนุสรณ์มังคลการ
  ๙. นายแพทย์อวัย เกตุสิงห์
  ๑๐. นายแพทย์เอบ ณ บางซาง
  ๑๑. คุณหญิงแสงเดือน ณ นคร
  ๑๒. พันเอกอุทาր สนิทวงศ์ ณ อุธยา
  ๑๓. หม่อมราชวงศ์พศวัส นาควานิช
  ๑๔. นายคำรง สุนทรภู่
  ๑๕. นายอนันต อนันตกุล
  ๑๖. นายเทพ สุนทรภู่
- กรรมการผู้แทนราษฎรกลุ่ม  
ในพระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลฯ แห่งประเทศไทย

พ.ศ. ๒๕๒๑-๒๕๒๓

๑. นายพนิจ กุสما ณ อุธยา
๒. นavaตรีพุฒิ กบีศรี ร.น.
๓. พลโทสุพงศ์ เดชาติวงศ์ ณ อุธยา
๔. หม่อมราชวงศ์เสนีย์ ปราโมช
๕. นางอุไร วัชรีวงศ์ ณ อุธยา

พ.ศ. ๒๕๒๒-๒๕๒๔

๑. ร้อยเอกกฤษฎา อรุณวงศ์ ณ อุธยา
๒. หม่อมหลวงเฉลิม กุญชร
๓. หม่อมหลวงประณัท ชุมแสง

๔. พันໂທ ໜ່ອມຫລວງປະທຶກ ທິນກາຮ
៥. ນາຍເປັນຈີຕົກ ກລ້ວຍໄໝ ໄນ ອຸຍະຍາ
- ໆ. ມ່ອມຫລວງວຽກຄະ ໄພຖຽງ
- ໇. ນາຍສົກລົຈີຕ ພັນມວນ ໄນ ອຸຍະຍາ
- ່. ມ່ອມຫລວງອຸດນ ສົນທິກວາງ

ພ.ຕ. ២៥២៣-២៥២៥

១. ມ່ອມຫລວງປິ້ນຈີຕ ປະບົມນັ້ນທີ່
២. ມ່ອມຫລວງປິ່ນ ມາລາກຸລ
៣. ລວງສຸຂະພົນສຸນທະ
៤. ພລອາການໂທ ມ່ອມຫລວງອົງກົມພັນທີ່ ອິຄວາກັດ



ພ.ຕ. ២៥២០-២៥២៥

- |   |  |  |
|---|--|--|
| ១. ສමເຈ්ພະເທົຣຕົນຮາຊສູດາ ເຈົ້າພ້ານໜາກຮສົຣນຮຣ<br>ຮູ້ສື່ມາຄຸນາກຮປີ້ຍ້າຕີ ສຍາມບວມຈາຊກຸມາຮີ | ກວດບໍ່<br>ກວດບໍ່<br>ກວດບໍ່<br>ກວດບໍ່<br>ກວດບໍ່<br>ກວດບໍ່<br>ກວດບໍ່<br>ກວດບໍ່<br>ກວດບໍ່<br>ກວດບໍ່ | ກວດບໍ່<br>ກວດບໍ່<br>ກວດບໍ່<br>ກວດບໍ່<br>ກວດບໍ່<br>ກວດບໍ່<br>ກວດບໍ່<br>ກວດບໍ່<br>ກວດບໍ່<br>ກວດບໍ່ |
| ២. ມ່ອມຫລວງປິ່ນ ມາລາກຸລ   | ກວດບໍ່   | ກວດບໍ່   |
| ៣. ມ່ອມຫລວງແນລັ້ນ ກຸງໝາຮ  | ກວດບໍ່   | ກວດບໍ່   |
| ៤. ຮ້ອຍເອກກົມງວາ ອຸ່ນວັງໝ ໄນ ອຸຍະຍາ   | ກວດບໍ່   | ກວດບໍ່   |
| ៥. ນາວາການຕົກກຳນົນ ສິນຫວານທີ່   | ກວດບໍ່   | ກວດບໍ່   |
| ៦. ທ່ານຜູ້ຫຼັງດຸຈິກ ມາລາກຸລ ໄນ ອຸຍະຍາ   | ກວດບໍ່   | ກວດບໍ່   |
| ៧. ນາຍທອງທ່ວ່າ ກລ້ວຍໄໝ ໄນ ອຸຍະຍາ  | ກວດບໍ່   | ກວດບໍ່   |
| ៨. ທ່ານຜູ້ຫຼັງ ມ່ອມຫລວງມິຕົມ ບຸນນາຄ   | ກວດບໍ່   | ກວດບໍ່   |
| ៩. ນາຍສົມຖົກທີ່ ລຳເຈີກ  | ກວດບໍ່   | ກວດບໍ່   |
| ១០. ນາງກຸລທັນຍົງ ແກ່ເມັນກິຈ   | ກວດບໍ່   | ກວດບໍ່   |

## คณะกรรมการจัดงาน

## เฉลิมพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระปุทธรเลิศหล้านภลัพย์

พ.ศ. ๒๕๖๓

๑. คุณหญิงแสงเดือน ณ นคร	ประธานกรรมการ
๒. หม่อมหลวงปีน มาลาภุล	ที่ปรึกษา
๓. หม่อมหลวงเฉลิม กุญชร	ที่ปรึกษา
๔. ท่านผู้หญิงคุณภี มลาภุล ณ อยธยา	ที่ปรึกษา
๕. ท่านผู้หญิง หม่อมหลวงมณีรัตน์ บุนนาค	ที่ปรึกษา
๖. นavaอาภาครวีกานนท์ สินธนาวนนท์	ที่ปรึกษา
๗. นายเดโช สวนานนท์	ที่ปรึกษา
๘. คุณหญิงสุวัฒนา อังคณาภักษา	กรรมการ
๙. คุณหญิงจวบี จิรโรจน์	กรรมการ
๑๐. คุณหญิงสุวัทตรา ดำรงกัญจน์	กรรมการ
๑๑. นางสุจิตรา มงคลกิจ	กรรมการ
๑๒. นางกมลทิพย์ สุคลาภा	กรรมการ
๑๓. นางสุวิมล รุ่งแสง	กรรมการ
๑๔. นางจารย์สมร วัชนาเวคิน	กรรมการ
๑๕. นางวิไล บุญโยภาส	กรรมการ
๑๖. นางบุญนำ พัฒนรัฐ	กรรมการ
๑๗. นางเยี่ยมศรี บุญสุข	กรรมการ
๑๘. รองศาสตราจารย์ทักษิณ สวนานนท์	กรรมการ
๑๙. นางกนก พุกกะพันธ์	กรรมการ
๒๐. นายวิรุฬห์ เดชะไพบูลย์	กรรมการ

๒๑. นายสุจิตต์ สุนทรพิมล	กรรมการ
๒๒. นางพรทิพย์ ณรงค์เดช	กรรมการ
๒๓. พลตำรวจโทเสน่ห์ สิทธิพันธ์	กรรมการ
๒๔. นายเกรียงศักดิ์ โลหะชาลา	กรรมการ
๒๕. พันตำรวจเอกพานิช บุณยะจินดา	กรรมการ
๒๖. พันเอกณัฐ เทศกรณ์	กรรมการ
๒๗. พันเอกชูเลิศ บุญญสุตร	กรรมการ
๒๘. นางกุลทรัพย์ เกษมเม่นกิจ	กรรมการ
๒๙. นายทองต่อ กล้วยไม้ ณ อยุธยา	กรรมการ
๓๐. นายทรงวิทย์ แก้วศรี	กรรมการ
๓๑. นายสุวิชญ์ รัศมิภติ	กรรมการ
๓๒. นายทวีศักดิ์ เสนาณรงค์	กรรมการ
๓๓. นายสวัสดิ์ บี้ยะกาญจน์	กรรมการ
๓๔. นางประคอบ ถากเกษร	กรรมการ
๓๕. นายเสรี ห่วงในธรรม	กรรมการ
๓๖. นางพนิดา สิทธิวรรณา	กรรมการ
๓๗. นางสถาพร สนธวงศ์	กรรมการ
๓๘. นายสมนน ข้าศิริ	กรรมการ
๓๙. นายสมคิด โชคกวณิชย์	กรรมการ

# บทนาภารม

## ในพระบาทสมเด็จพระพุทธเลิศหล้านภาลัย

พระบาทสมเด็จพระพุทธเลิศหล้านภาลัย เมื่อครั้งยังทรงดำรงพระอิสริยยศ  
เป็นสมเด็จพระเจ้าลักษยาเรือ เจ้าพ่อกรรมหลวงอิศรสนธิ และประทับอยู่ณ พระราช-  
วังเคน กรุงธนบุรี ทรงสนใจในการคุณศรีและการละคอนมาก ถึงกับทรง  
ทรงคุณะละคอนผู้หูผู้ตา ขึ้นคุณะหง ทรงใช้บทละคอนเรื่องอุณรุ ซึ่งเป็นบทที่เหลือ  
หากทอดมาจากการทรงครุยราชจัดแสดง แต่การผูกคุณะละคอนได้ทำอยู่ไม่นานนัก  
ความได้ทราบไปถึงพระราชนัดลักษณ์ของพระบาทสมเด็จพระพุทธยอดฟ้าจุฬาโลก ทรงกรา  
ด้วยได้ทรงห้ามไว้ว่า ไม่ให้ผู้หนึ่งผู้ใดจดทรงคุณะละคอนเสตรีเว้นแต่ในราชสำนัก  
เท่านั้น เพราะเป็นธรรมเนียมท้องกันมานาน การแสดงละคอนในหรือละคอนที่แสดง  
โดยผู้หูผู้ตาจะถือเป็นเครื่องราชปัตโภคสำคัญของพระบรมราชวังหลวงเพียงแห่งเดียว ด้วยเหตุนี้คุณะ  
ละคอนของพระบาทสมเด็จพระพุทธเลิศหล้านภาลัย จึงต้องล้มเลิกไป จนกระทั่งปี  
พ.ศ. ๒๓๕๒ เมื่อทรงมีพระชนมายุได้ ๕๓ พรรษาได้เสด็จขึ้นเสวยราชย์เป็นพระ-  
มหาภารชริย์รัชกาลที่ ๒ แห่งพระบรมราชจักรวงศ์ และในปี พ.ศ. ๒๓๕๕ อันเป็น  
ปีที่ ๔ ของรัชสมัย จึงได้โปรดเกล้าฯ ให้คุณะละคอนของพระองค์แสดงเป็นครั้งแรก  
ในงานสมโภษพระยาเสวตกุญชร ซึ่งเมื่อกล่าวเมืองโพธิสัตว์ ซึ่งเข้ามามีพระบรมมี  
พระบาทสมเด็จพระพุทธเลิศหล้านภาลัย ทรงเป็นพระมหาภารชริย์ที่อา  
พระทัยใส่ในด้านวรรณกรรมเป็นอย่างยิ่ง ในรัชสมัยของพระองค์เป็นสมัยที่

วรรณกรรมเป็นอย่างมาก และที่ทรงสนพระทัยเป็นที่สุด คือ วรรณกรรมประเกทบทลกอน ได้ทรงเลือกเพื่อวรรณกรรมเรื่องเก่า ๆ นำเอาตอนที่สามารถเล่นละครนได้มาแต่งและคัดแปลงแก้ไขให้เข้ากับทำรำอย่างเหมาะสม พระราชพินธ์ของพระองค์ ทั้งที่เป็นพระราชนิพนธ์เองแท้ ๆ และเป็นงานของกวีหลายท่านช่วยกันนิพนธ์และแต่งให้แสดงเป็นโขนและละครนได้มี

๑. ขุนช้าง—ขุนแผน

ประเกทกلونเสภา

๒. ไซเชษฐ์

บทลกอนนอก

๓. สังข์ทอง

บทลกอนนอก

๔. ไกรทอง

บทลกอนนอก

๕. มณีพิชัย

บทลกอนนอก

๖. ดาว

บทลกอนนอก

๗. สังข์คิลป์ปชัย

บทลกอนนอก

๘. อิเหนา

บทลกอนใน

๙. รามเกียรติ์

บทลกอนใน

๑๐. บทพากย์โขน ตอนต่าง ๆ คือ ตอนพรหมาสคร์ นาคบາศ เอราวัณ

และนางลอย



นอกจากพระปริชาสามารถในเรื่องการละครแล้ว พระองค์ยังทรงเป็นนักดันตรีผู้ประทัดเยี่ยม ทรงสนพระทัยต่อการดันตรีเป็นอย่างมาก จนถึงกับได้ทรงมี “ตราภูมิ” คุ้มห้ามให้เก็บภาษีอากรแก่สวนมะพร้าวที่มีกำลังมะพร้าวเป็นปุ่มสามเส้า สำหรับทำเป็นซอสามสาย เพราะเป็นของหายาก ตามที่เล่า ๆ กันมาว่า พระองค์ทรงมีชอกคุ่พระทัดซ่อนหนึ่ง พระราชาท่านซื้อว่า “สายพ้าฟ้า” และซ่อนอยู่หลังได้หากหอดามถึงพระบาทสมเด็จพระปูกเกล้าเจ้าอยู่หัว รัชกาลที่ ๗ ซึ่งทรงเป็นนักดันตรีพระองค์หนึ่ง และในที่สุดจะเป็นท่านผู้ใดที่ได้รับมารดกซอนไว้ก็ไม่ทราบกัน ความสนใจของราชทั้งหมดในเรื่องการดันตรี ได้มีปรากฏในจดหมายเหตุ

ปี ๒๕๓๗ ว่าทรงมีพระราชประสงค์หนังแพะที่ตีมาทำซอและกลองแขก จากเมืองนครศรีธรรมราช และต้องพระราชประสงค์ไม้แก้วที่ลายดิสำหรับจะทำคันธงจัปปั่นคันซอซัก นอกจากนั้นมีพระราชประสงค์ที่จะได้ไม้บงแก่ดงดิสำหรับทำระนาดไม้มุททำเป็นหุ่นกลองแขกอีกด้วย

ในวาระคล้ายวันพระบรมราชสมภพในพระบาทสมเด็จพระพุทธเลิศหล้านภาลัย ซึ่งได้เวียนมาบรรจบรอบอีกคำรบทนั้น ในวันที่ ๒๔ กุมภาพันธ์ ๒๕๓๗ นี้ กรมศิลปากรจึงได้เลือกคัดการแสดงอันประกอบด้วย เพลงพระราชนิพนธ์ โขน ละคอนเสภา ละคอนนอก และละคอนใน ซึ่งจัดทำบทนาฎกรรมขึ้นจากพระราชนิพนธ์ในพระองค์ท่าน รวม ๕ ชุด คือ

๑. เพลงบุหลันถอยเลื่อน
๒. โขน เรื่องรามเกียรติ ตอน พระรามข้ามสมุทร
๓. ละคอนเสภา เรื่องขุนช้าง—ขุนแผน ตอน ขุนแผนขึ้นเรือนขุนช้าง—ได้  
นางแก้วกริยา
๔. ละคอนนอก เรื่องสูงข่อง ตอน หาปลา
๕. ละคอนใน เรื่องอิเหงา ตอน ศึกกะหมังกุหนิง

# เพลงบุหลันloyเลือน

มีเรื่องเล่ากันมาว่า ในราตรีกาลวันหนึ่ง พระบาทสมเด็จพระพุทธเลิศหล้านภาลัย ทรงพระสุบินว่าได้ทอดพระเนตรเห็นพระจันทร์เต็มดวง ส่องแสงสว่างจ้า อยู่ ณ เบื้องน้ำภาค พร้อมกันนั้นได้ทรงสดับเสียงดนตรีดุจดังจากสวนรค พระองค์ทรงจำทำนองเพลงนั้นได้อย่างแม่นยำ พอดีกับพระบาทสมเด็จพระปิ่นเกล้าฯ สยามราชนคราช “สายพ้าฟ้า” คู่พระหัตถ์ ด้วยเพลงที่ทรงจำได้จากพระสุบินนั้น และทรง ขานนามว่า “เพลงบุหลันloyเลือน” แต่บางทกเรียกว่า เพลงบุหลันเลือนloyพ้า หรือเพลงทรงพระสุบิน หรือเพลงสรรเสริญพระจันทร์ ซึ่งต่อมาได้นำมาเข้ากับบท ร้อง ในละครนเรื่องอิเหนา พระราชนิพนธ์ในพระบาทสมเด็จพระพุทธเลิศหล้านภาลัย ประกอบคำร้องตอนที่ ๒

กิตาหยันหมอบกรานอย่างงานพัด  
บุหลันเลือนloyพ้าไม่วาก  
พระนั่งนิกตริกไตรไปมา  
บ้านพระองค์ทรงธรรม

พระบรรทมโสมนัสอยู่ในที่  
รักมีสองสว่างดึงกลางวัน  
ท่าแต่งคหาสทางมัน  
จะนับวันเผาอยทุกเวลา

ประเวช กุมุท ผู้บรรเลงซอสามสาย  
ดวงเนตร คุริยพันธุ์ ผู้บูรช่อง  
มนตรี ตราโมท อ่านวายการผกซ้อน

# โขน เรืองรามเกียรติ

ตอน พะรามข้ามสมุทร

โขนเป็นนาฏคิลปัชั้นสูงอย่างหนึ่งของไทย มีกำเนิดมาตั้งแต่พุทธศตวรรษที่ ๒๐ ในชั้นเดิมปรับปรุงมาจาก การเล่นหลัยประเกท เช่น ซักนาคคิกคำบรรพ์ การเล่นกระบะ กระบอก และหนังใหญ่ ครั้นต่อมาได้แก้ไขปรับปรุงให้ประณีตขึ้นตามลำดับ จนเป็นแบบฉบับสืบมาถึงบัดนี้

เรื่องโดยสังเขปของการแสดงโขน ตอนพะรามข้ามสมุทร ดำเนินความว่า พะรามมีรับส่งใช้ให้บริการวานราจองถนน เพื่อจะขามรพลไปยังผังลงกา ครนเสร์เจริบร้อยแล้ว ถึงวันอันเป็นศุภมงคลที่พะรามจะเคลื่อนพลไปกรุงลงกา พระอินทร์ก็ตรัสใช้ให้พระมาตلنารถเวชยันต์มาถวายพระราชน สำหรับทรงไปทำสังคրามกับทศกัณฐ์ พะรามพระลักษมน์ทรงรถของพระอินทร์ เคลื่อนพลนิกรข้ามสมุทรไปสู่ผังลงกาโดยสวัสดิภาพ

บทประกอบการแสดงโขน เรืองรามเกียรติ  
ตอน พะรามข้ามสมุทร

เสรี หวังในธรรม จัดทำบท  
มนตรี ตราโนท บรรจุเพลง

อาคม สายกม อรำน อินกรนถ กรี วงศ์ริน อ่านวายการแสดง

— ปีพาทย์ทำเพลงรุกรั่น—รัว —

— ขบวนท้าพระรามประกอบด้วย ลิงเชิญธง เสนาลิง สิบแปดมงกุฎ  
พระยาหวานร พิเกก สลับด้วยขบวนเครื่องสูง พระรามพระลักษมณ์  
ประทับบนราชรถ (เที่ยมม้า ๔ ตัว) เคลื่อนออกเวทีล่างตามลำดับ —

— ร้องเพลงโทน —



— ปีพาทย์ทำเพลงเสมอข้ามสมุทร—รัว —

— ผู้แสดงทั้งหมดเดินและรำตามเพลงเสมอข้ามสมุทร แล้วเคลื่อนขบวน  
เข้าโรงใน เพลงรัว —

# ลักษณเสภา เรืองขุนช้าง-ขุนแผน

## ตอนขุนแผนขึ้นเรือนขุนช้าง-ได้นางแก้วกิริยา

ก่อนที่จะเกิดมีลักษณเสภาขึ้น เข้าใจว่าจะมีการขับเสภาเป็นเรื่องเบื้องบนรวมก่อน  
เรื่องที่น้ำมาขับเสภาและนิยมกันอย่างแพร่หลาย คือ เรืองขุนช้าง-ขุนแผน การขับเสภา  
ในสมัยโบราณไม่มีคนครีประกอบ นอกจากกรับที่ผู้ขับขึ้นขึ้นประกอบแทรกสอดสลับ  
ในท่านของขับของตนเท่านั้น ครนต้อมพระบาทสมเด็จพระพุทธเลิศหล้านภาลัย ทรง  
โปรดการขับเสภาเป็นอย่างยิ่งได้โปรดเกล้าฯ ให้ดังปีพายบูรลงประกอบการขับ  
เสภา โดยให้แทรกเพลงร้องส่งให้ป้ำพายรับ และบรรลงเพลงหน้าพายเมื่อ  
การแสดงลักษณนอก ตอนใดที่เป็นการดำเนินเรื่องก์ให้ขับเสภา ตอนใดที่เป็นถ้อยคำ  
รำพันหรือข้อความอันที่ควรแก่การร้องส่งก์ให้ร้อง จะเป็นเพลงช้าปีหรือไอปอย่าง  
ลักษณอกก์ได้ ตอนใดเป็นบทใบมาหรือรับกัน ป้ำพายก์บรรลงเพลงเชิงประกอบ  
ด้วย การขับเสภาและร้องรับกับการบรรลงหน้าพายอย่างเงย เป็นต้นเหตุ  
ให้วัฒนาการเกิดมีตัวแสดงออกมากแสดงตามบทเสภาและบทร้อง ครงแรกก่ออาจจะ  
เป็นเพียงตอนไดตอนหนึ่ง ครนต้อมกเดยปรับปรุงให้เป็นการแสดงทั้งหมด และ  
เรียกการแสดงแบบนี้ว่าลักษณเสภาติรัชมังคลาภิเษก

ลักษณเสภา尼ยมแสดงเรืองขุนช้าง-ขุนแผน และตอนขุนแผนขึ้นเรือน  
ขุนช้าง-ได้นางแก้วกิริยา ที่กรมศิลปากรตัดตอนมาแสดงในครองน ๑๘๖๔ บนบทพระราชนิพนธ์ในพระบาทสมเด็จพระพุทธเลิศหล้านภาลัย

เรืองโดยสังเขปของลักษณเสภาเรืองขุนช้าง-ขุนแผน ตอนขุนแผนขึ้น  
เรือนขุนช้าง-ได้นางแก้วกิริยา ดำเนินความว่า ขุนแผนเคนใจที่ขุนช้างพระ  
นางวันทองไปจากตน จึงติดตามไปที่บ้านของขุนช้าง แต่ขุนแผนเข้าพิธีห้องไป  
เข้าห้องของนางแก้วกิริยา 瑞士ของเจ้าเมืองสุโขทัย ซึ่งนำธิดาสาวมาขายฝากร  
ขุนช้างไว้ นางแก้วกิริยาเป็นหญิงงามทำให้ขุนแผนพอใจ เกี้ยวพานเล้าโภจนได้  
นางแก้วกิริยาเป็นภรรยา

บท lokaleon เสภา เรื่อง ขุนช้าง- ขุนแผน  
ตอน ขุนแผนขึ้นเรือนขุนช้าง- ได้ทางแก้วกิริยา

มนตรี ตราโนท บรรจุเพลง  
พนิดา สิทธิวรรษ จัดทำบท  
สุวรรณี ชลานุเกราะห์ อ่านวายการผักช้อน



สะกดให้หลับหมดทั้งเคหา ต่อๆ เตือนว่า จึงผันผาย  
สั่งพลาวงร่ายมนต์สนธยา ประย้ำสารชัดบริกรรม

— ปัพาย์ทำเพลงรัว —  
— ขุนแผนเสกข้าวสารชัดไปทั่วม่านแดง —  
— ม่านแดงเบ็ด —

— นางอกชานบ้านขุนช้าง —

— ด้านหนึ่งเป็นไม้ดัดใส่กระถาง อีกด้านหนึ่งเป็นห้องนอนแก้วกริยา —

— ให้แสงสว่างเฉพาะที่อกชาน ส่วนทางห้องแก้วกริยาไฟหรี่ —

— โหนพระยั้นวนเวท์แล้วหายไป —

— ชูนแผนเข็มบนเวท์บัน —

— ร้องเพลงพม่าห้าท่อน ๒ ชั้น (ท่อน ๑ ร้อง ๒ คำ) —

ใจลงกลางชานร้านดอกไม้  
 ของขุนช้างปลูกไว้อยู่ด้วยกัน  
 รายรัศเมืองคื่น  
 ชั้นชั้นลมชายสบายนใจ  
 กระถางแก้วเกดพิกุลแกม  
 ยสุนแชนมะสังคัดดูใส่  
 สมอรัดดัดทรงสมลงทะเบ  
 ตะขบขอยคัดไว้จังหวะกัน  
 ตะโภนาหงกงประกับยอด  
 แหงทวยทอคอกินทร์พรหมสมควร  
 บังผลิตออกของช่อขันชั้น  
 แสงพระจันทร์เจ้มกระจ่างตา

— ปีพอยทำเพลงนึง —

— ชูนแผนรำไปทห้องนอนนางแก้วกริยา —

— เปิดไฟที่ห้องนอนนางแก้วกริยา —

— นางแก้วกริยานอนบนเตียง —

— มีเครื่องประดับฉากพอสมควร —

— ร้องเพลงต้นเพลงยา —

เจ้าร่างน้อยนอนนึงบนเตียงท่า

คนข้างมาเฉล้มเจ้มใส

คิวค้างบางนอนอ่อนละไม

รอยไรเรียบรับระดับดี

ผนเปลี่ยนเลือยประลงจนบ่า

งอนปลายเกศาดุสมศรี

ที่นอนน้อยน่านนอนอ่อนดี

นีหมอนข้างคู่ประคงเคียง

— ปีพากย์ทำเพลงต้นเพลงยาว —

— ชุนแพนทำกิริยาโกลมนางแก้วกิริยา —

— ขับเสภา —

ครานนนนางแก้วกิริยา

นิทรายังบหลบให้

สะดุงต้นฟืนตัวก็ตกใจ

ເວັ້ນໂຄຮ່ານອນ່າວັຈາຣຍ໌

นີກນີກຈະໄກຮ່ອງຕົ້ນອາຄມ

ໃນອາຮົມຜ່າຮົກຮ້ວກລັວພຣິນ

ထອຍດດດလົງຈາກເຕີ່ງພລັນ

ດຸມສັນຮປທຽງໃຊ້ໝາຍຫຣາມ

ແພັງຫັນນີ້ນີ້ກອຍໆໃນຈາກ

ຂົບປາກຄົດຄົດກໍເກຮງຂາມ

ນຶ່ງອຍ່ຈະໄມ່ຮັງຂອງຄວາມ

ແຂງຂົນອາຮົມຜ່ານໄປທັນທີ

ໜ່ອມຂາດືນນວ່າຍ່າວາພ້ອ

ນໍ່ໄກຮລ່ອງຈຶງໄດ້ຫລົງນາຄົງນີ້

គຽບປ່າງບາງເອີ່ມສະວັດຖື

ກົງພາຫທີໃຫ້ຄຸນພາລ

ครานນິ່ນແພນແສນສົນທິ

ນຶ່ງຄົດພົງເສີຍສຳນິຍງຫວານ

ເຈັ່ນແຈ້ງກະຈ່າງເບັນກັງວາລ

ຫວັພາຫທາຮ່າງຫຼັງນິ່ງຮົງ

ພຣັຜົຈອມຈັກຮພພປະທານນາມ

ຂອງຂູນແພນແສນສົນທິການປະສົງກົງ

ມາຫາເຈົ້ວນທອງຕົ້ນຈຳນັງ

ດ້ວຍຂູນຫ້າງພາລົງມາໂລມເລີ່ງ

ອັນຂູນຫ້າງກັບພົກເບັນມືຕຣ

ມັນຜົດເມີຍເສີຍນ້າສົບຕະບູງ

ພົກດ້ວນທອງເພັນອອນເມື່ອງ

ຕ່ອນ້ຳເຄີງລົງຈຶງຮູ້ວ່າຜົດຕົວ

ໄມ່ແກັດືກັນສັກນິດເຈີ່ວນນັ້ອງ

ພົກດ້ວນທອງຈຶງຕົ້ນທົ່ວ

ໄດ້ລັກຈຸບລຸບໄລ້ໄມ່ຄົດກລົວ

ຜົດຕົວເກີນແລ້ວຍ່າໂກຮາ

ຂອອກຍັດມີໃຫ້ເຈົ້ວນທອງ

ນິຈານນັ້ອງຍ່າສະເທິນເມີນຫັ້ນ

ນີ້ເຈົ້າເປັນອະໄຮກນ້ອຍ່າຈັນທາ

ຈຶ່ງມາຍູ່ເຄຫາຂອງຂູນຫ້າງ

— ร้องเพลงลมพัดชายเข้า —

ครานั้นนางแก้วกริยา

นี่ขุนแผนแม่นใจจึงไม่อาจปราบ  
เช่นเช่นช้าช้าน่ารักใคร  
เรื่องฤทธิ์ประสิทธิ์ประสาทครู

เสนอหนึ่งนักอ้างขานาง

แบบบางน้อยน้อยนำเอ็นดู  
เป็นไหร่นอวันทองจึงมีอยู่  
ถึงขุนช้างจะสู้คงเสียตัว

— ขับเสภา —

เที่ยวเล่นทุกห้องคืนของฤทธิ์

ครั้นกร้ามขามจิตสะดึงกลัว  
ครั้นจะมีบอกราคำที่ตามหา  
จะสรุบหลบหน้าไปแห่งไร  
คิดแล้วจึงว่าช้างแห่งหัว  
เคนนักที่มาลักมาสอบชنم

คิดคิดขันพองสยองหัว

นี่ผัวเจ้าวันทองแล้วแน่ใจ  
เคนขันมาก็จะพาลาพาโลให้  
จะพลอยเสียเบี้ยใบปลอยลม  
มาหดงกัวหลังห้องไม่เห็นสม  
นายกยอให้นิยมเหมือนเย็บกัน

เต่าเตี้ยดอกอย่าต่อให้ศินสูง

หงหอยหรือจะแข่งแสงพระจันทร์  
ข้าฟ้าสืดอภิมิใช้เจ้าวันทอง  
มิใช่ที่ประสงค์อย่าหลงเดา  
บิดาท้องจำระยำยก  
เป็นเงินสิบห้าบิดาเอาไป  
เป็นไหอย่าเอาไม่ควบหาส  
ที่โกรธเคนแทนกันแต่ก่อนมา

มิใช่ยังจะมาย้อมไม่เห็นขัน

อย่างบันน้ำให้หลงตะลึงเงา  
ดูแต่ห้องน้อยอนเดินนะเจ้า  
ข้าเจ้าลูกท่านสุโขทัย  
ขายฝากดีฉันให้ท่านใช้  
ตัวฉันใช้รชื่อแก้วกริยา  
ฉันไม่อาจเออมนั่งเสมอหน้า  
ก็แก้เคนตามประสาท่านผู้ดี



## — ขับเสภา —

น้อยหรือพุดชาช่างน่ารัก  
ปุ่มจะกลืนชื่นใจในวาก  
แม้นชายได้อยู่เป็นคู่ครอง  
พี่จะอยู่สัรภไม่แรมชน

เสนางานคำเจ้าเสียดี  
ลงสารด้วยยังไม่มีคุกกรรม  
จะแนบน้องเชยซิดสนิทสนม  
นิใช่ลมลวงน้องอย่าหมองใจ

## — พด —

อย่าว่าแต่เจ้ายากอยสิบห้า  
บุญหลังได้สร้างมาปางได

ถึงหาซังพกหมายช่วยได  
เผอญให้จำเพาะพบประสนาง

## — ขับเสภา —

ว่าพลาทางแอบเนบชิด  
แก้ห่อเงินอบแปลว์ปลอบพลา

ปลื้มจิตอย่าສະทินเมินมอง  
อย่าระคายเคืองใจได้อึนดู

## — ขับเสภา —

ครานนนางแก้วกรยารัชมังคลาภิ夷  
บัดบ่องมิให้ท้องเข้าชุมชู  
เงินทองกองเกวียนจะโกยให้  
ยังคิดคำบิดาเป็นราคี  
ถึงยากจนก็ให้หนเสน่ยมจิต  
รักหลังระวังโดยรัน  
ถ้าหมื่นรักฉันแท้ไม่ทอดทิ้ง  
อย่าให้น้องหมองสัตย์ที่สัญญา  
หมื่นรักใช่นั้นจักไม่รักตอบ  
รักตัวกลัวอายเสียดายนวล

เมินหน้าช่อนชบหลบอยู่  
รู้แล้วว่ารักกว่าปรานี  
นั้นขอบใจบุญคุณเห็นอเกศ  
ท่านปรานีช้าส่งสารพัน  
อย่าพลังผิดปรีดีเบรมเกษมสันต์  
แม่นนั้นรับสัตย์กับบิดา  
อย่าด่วนชิงเชิญดให้งามหน้า  
เชิญไปว่ากับคุณพ่อแต่พอกควร  
จะลักษณะกลัวผิดสักพันส่วน  
สุดสงวนอยู่แล้วอย่าวอนเลย



— ร้องเพลงสุดสงวน ๒ ชั้น —

น้องเอี้ยเพราน้อยหรือถ้อยคำ  
เจ้าเนื้อหอมพร้อมชื่นดงอบเชย

หวานฉ่ำริงแล้วเจ้าแก้วเอี้ย  
เงยหน้ามาจะว่าไม่ อ้ำพราง

— ร้องเพลงทองย่อน รวม ๒ คำ —

ได้ชมชิดเข้าสนิทอย่างนี้แล้ว  
พี่จะมอบเสน่ห์ไว้ที่ในนาง

ถ้าพี่ลวงน้องให้หมองสัย  
สารพัดวิชาส่ง่าเปลือง

ขอเชิญแก้วกิริยาเมตตาบ้าง  
อย่าระคายขึ้นเคนระกายเคือง

จงวินตีเกิดเข็ญให้เป็นเนื่อง  
เจ้าเนื้อเหลืองดังทองมาทابทับ

— ร้องเพลงสุดสงวนชั้นเดียว —

ว่าพลาทางหางเบลลงเครื่องกาด  
อุ้มนางวางแผนตักสะพกรับ

แขวนพาดลากลงประจำจับ  
ก็ทอดทับระหว่างลงดังท่อนทอง

ปัพทัยทำเพลงโถมฯ  
— ไฟคออยฯ หรแสงลง —

— ปีดม่านแดง —

# ละคอนนอก เรืองสังข์ทอง

## ตอน นาปลา

ละคอนนอกเป็นละคอนที่มีมาตั้งแต่สมัยกรุงศรีอยุธยาเป็นราชธานี แต่เดิมนั้น การแสดงละคอนแบบนี้ ใช้ผู้ชายแสดงล้วนๆ และยังมิได้กำหนดชื่อเรียกแต่อย่างใด คงเป็นเพียงการแสดงละคอนของพวกร้าวบ้านทั่วไป ครั้นในสมัยสมเด็จพระเจ้าบรมโกศ โปรดให้มีการแสดงละคอนขึ้นในพระบรมหาราชวัง โดยใช้นางในเบื้องผู้แสดง จึงได้มีการบัญญัติชื่อเรียกการแสดงละคอนในพระราชฐานว่า ละคอนใน และละคอนที่ชาวบ้าน แสดงอยู่ทั่วไปนอกพระราชฐานว่า ละคอนนอก

ศิลปการแสดงละคอนนอกคำนี้เรืองรวดเร็ว การร่ายรำไม่อ่อนช้อยเหมือน ละคอนใน นิยมแทรกบทลูก ซึ่งบางครั้งก็จะหยับโโนotopeแบบของผู้แสดงที่ เป็นชาย ไม่คำนึงถึงชนบทประเพณีแต่อย่างใด ผู้แสดงที่สมมติเป็นท้าวพญาหมากษัตริย์ และพระมหาเสส เมื่อถึงคราวแสดงบทลูกกับเสนาข้าราชการ ก็แสดงได้โดยไม่ต้อง มีดือขันบประเพณีการเข้าเจ้าเข้ายายให้เคร่งครัดนัก ผู้แสดงละคอนนอกจะต้อง แคคล่คล่องว่องไวในการร่ายรำและการพูด บางครั้งอาจจะต้องร้องเพลงในบางเพลง เนื่องจากการที่ตัวละคอนต้องร่ายรำอย่างรวดเร็วดังกล่าว เพลงร้องทำนองดนตรีจึงต้อง ปรับปรุงให้กระฉับกระเฉงขึ้น และเป็นเพลงที่ตรงข้ามกับละคอนใน เช่น ละคอนใน มีเพลงช้าๆ ใน ไอ้ปีใน ไอ้โอมใน ร่ายใน ฯลฯ ละคอนนอกก็มีเพลงช้าๆ ปั่นนอก ไอ้ปีนอก ไอ้โอมนอก ร่ายนอก ฯลฯ เป็นต้น

ละคอนนอกแสดงได้ทุกเรื่อง เว้นเพียง ๓ เรื่องที่ละคอนในนำไปแสดง คือ รามเกียรติ อินเนา และอุณรุท

บทละคอนนอกอันเป็นพระราชนิพนธ์ในพระบาทสมเด็จพระพุทธเลิศหล้า-  
นภากลัย มืออยุ ๖ เรื่อง คือ สังข์ทอง ไชยเชษฐ์ ไกรทอง มณฑษย์ ดาว

และสังข์คิลปชัย สำหรับการแสดงละครอนุกรรมน กรมศิลปากรคัดเลือกเรื่อง สังข์ทอง ตอน นาปลา มาแสดง

เรื่องโดยสังเขปนี้อยู่ว่า ท้าวสามัคคีจะกำจัดเจ้าเงาะ จึงออกอุบายนให้เจ้าเงาะและหกเขยไปหาปลาตามถaway เจ้าเงาะเหะไปที่ใต้ต้นไทรใหญ่ริมแม่น้ำ ถอดรูปเงากลายเป็นพระสังข์ทอง อ่านมหาจินดามน์เรียกฝุ่งปลาชุมนุมอยู่ตรงหน้า ฝ่ายหกเขยและบ่าวไพรพายเรือออกหาปลาตั้งแต่เช้าไม่ได้ปลาแม้แต่ตัวเดียว ครุณมาถึงที่พระสังข์นั้นอยู่แลเห็นปลาตามาย คิดว่าพระสังข์เป็นเทวดา จึงกรงเข้าไปขอปลา พระสังข์ขอตัดจมูกหกเขยเป็นของแลกเปลี่ยนกับปลา ซึ่งหกเขยต้องจำใจให้ตัดปลายจมูก เพื่อแลกกับปลาเพียงคนละ ๒ ตัว นำไปถวายท้าวสามัคคี



### — นางต้นไทรใหญ่ริมแม่น้ำ —

— มีแท่นหินสำหรับนั่งอยู่ใต้ต้นไทร ต้นไทรต้องโถพอที่เจ้าเงาะจะหลบเข้าไปแอบ

อยู่เบื้องหลัง และเปลี่ยนให้พระสังข์ออกมากได้ —

— เมืองหน้าอกไปเป็นหนองน้ำหรือบึง ด้านหลังเป็นหนองน้ำให้หกเขยออก —

— ปีพาทย์ทำเพลงกลม—เชิด —

— เปิดม่านแดง —

— เจ้าเงาะออก —

— ร้องเพลงร้อยร่าย —

ครั้นถึงจีงลงหยุดนั่ง ถอดเงาซ่อนเสียงมิทันนาน	ที่ร่มไทรใบบังสุริย์จัน เแล้วโอมอ่านมหาจินดามณฑ์
--	---

— ปีพากย์ทำเพลงต่ออยู่รูป—กระนิมิต—รัว —

— เจ้าเงาหายไปหลังต้นไทร พระสังข์ออก —

— ร้องเพลงเวศุกรรม —

เดชะเวทวิเศษของมารดา เป็นหมู่หมู่มากมายในสายชล	ผงปลา茂สันทุกแห่งหน บ้างว่ายวนพนน้ำคล้ำไป
---	---

— ปีพากย์ทำเพลงฟองน้ำ —

— ผงปลาออก —

— หกเขียนงเรื่องออกท้ายเพลง พร้อมพากบ่าวไทร —

— ร้องเพลงประพาสเกตร้า —

พันด่านบ้านช่องล่องโดยรัชมังคลาภิเษก อุบัติ

หกองค์ทรงแทบทอดปลา	ลอยมาสองฝากลาภเบื้องรา
--------------------	------------------------

บ้างเออลอบลงดักตกสิว

ริมคลึงลาภawan อึ้งชา

คิดเต่าจะเข้อยู่ เกรียวกราว

นายบ่าวต่างโกรธโทษกัน

— ปีพากย์ทำเพลงนึง —

— ร้องเพลงร่าย —

ปลาผักสักตัวก์ไม่ได้

คิดอักษารรย์ใจเป็นหนักหนา

รับพายมาจนถึงบึงปลายนา

พบมัจฉานบับแสนนแน่นไป

เห็นพระสังข์นั่งอยู่ที่ฝั่งชล

ต่างคนพิศวงสงสัย

จะเป็นเทพารักษ์หรืออะไร  
จึงคาดคะเนว่าเข้ามายังนั้น  
ต่างก้มกรานหมอบยอบกาย

เดียงกันวุ่นไปทั้งไพร่นาย  
ทั้งหกออกสั่นขวัญหาย  
บ่าวนานายนีกคณน่ว่าเทวา

— ร้องเพลงกล่อมพระยา —

เมื่อฉัน  
เห็นหกเขี้ยวเคอะเชอะมา

พระสังข์นั้นอยู่ในหน้า  
สมดังจินดาภัยนิด

— ร้องเพลงร่าย —

จึงเสแสร้งแกล้งทำไม่รู้ก็  
เอะเล้วอ้อเจ้าเหล่านั้น  
เรือแพเหอวนก์เอามา  
เราเป็นเทพเจ้าล่าถอย  
แต่หักคอคนตายเสียหลายพ้น  
มหาเรนดครอราวย์

ถ้ามหักระใช้ไปไหนนี่  
หน่วยก้านพาณจะตามผนมอง  
จะลอบลักดักปลาของข้าหรือ  
นับถือทุกแห่งเพริ่งพระราย  
อย่าดูดหมื่นมักง่าย  
บอยบลตันปลายให้แจ้งใจ

ชาติรัชมังคลาภิ

— พด —

เขย ๑ — โอย....ได้โปรดเดิດเจ้าค่ะ พากข้าพเจ้าไม่ได้ดูหมื่นท่านเทพเจ้าหรอก  
เจ้าค่ะ แต่ท่อุตสาหพายเรือมาถึงทันก์ เพราะว่า.... เพราะ....

พระสังข์ — เพราะอะไรบอกมานะ

เขย ๑ — เพราะว่า เอ้อ....น้องแน่ช่วยอธิบายแทนพี่หน่อยเดอะ

เขย ๒ — แ昏....น้องก็กลัวเทพเจ้าเหมือนกันนะพี่ เอ้อ....ท่านเทวดาเจ้าขา ที่  
พากข้าพเจ้าบังอาจพายเรือเข้ามาถึงทัน ก็ เพราะท่านท้าวสามัคคีเป็น  
พ่อตา ใช้ให้มาหาปลาเขย่งกับอ้ายเงาะเจ้าค่ะ

ເໜຍ ๓ — ຈົງເຈົກໍ ດັ່ງໄມ້ໄດ້ປລາໄປຄວາຍລະກີ ພວກຂ້າພເຈົກຕົ້ນທົກພ່ອທາ  
ລົງໂທະແນ່ ໆ

ເໜຍ ۴ — ທ່ານເທວຄາໃຈດີ ໄຈດີ ໂປຣດໃຫ້ທານປລາແກ່ພວກຂ້າຜູ້ຢາກສັກໜ່ອຍເດີດ  
ເຈົກໍ ດັ່ງພວກເຮົາໄມ້ມີປລາໄປຄວາຍລະກີ ເປັນຕົ້ນອັນຍ້າຍເຈາຍເບື່ນແນ່  
ວ່າໄງ່ເຈົກໍ ທ່ານເທວຄາ

— ຮັ້ອງເພັນຮ່າຍ —

ເມື່ອນນ

ຈຶ່ງວ່າທກເຈົ້າຂໍເມານວ່າ  
ແຕ່ໄດ້ມາຂອແລ້ວກໍຈໍາໄໝ  
ຈະໄໝຫົວໜີໄໝທົງທກອງຄົ່ງ

ເມື່ອນນ

ພຣະອອງຄົ່ງຈະປະສົງຄົ່ງໄດ້ນີ້  
ສຸດແທ້ແຕ່ຕາມຈະເລືອກເວາ  
ທັງກລົ້ວຍອ້ອຍຂົນນົມນົມແນຍ

ພຣະສັງ່າໄດ້ພັ້ງກິມໜ້າ

ໄຟ່ກລົວນາປາກຣມທຳປະມົງ  
ເຮົາໃຊ້ຈະໜີອັນດັ່ງປະສົງ  
ທ່ານຈົງປົກຍາຫາຮີອກນັ້ນ

ທັກເຢຍຮັບຄ້າຂົມຂົນນັ້ນ

ສາຮພັນນີ້ແລ້ວໄມ້ຂັ້ນແລຍ  
ເບີດໄກ່ເຫັນຂ້າວຂອງເສົຍ  
ຈະແຕ່ງຕັ້ງສັງເວຍເຫັນວັກ

— ຮັ້ອງເພັນເບົາຫຼຸດ ທັນເດືອນ —

ເມື່ອນນ

ເຮົາເປັນເທວສຸຮຸຮັກແ

ພຣະສັງ່າກ່າວແກລັງແຈ້ງປະຈັກແ  
ຈະເບື່ນວັກສິ່ງຂອງໄມ້ຕົ້ນໃຈ

— ພຸດ —

ຈະຂອປລາຍຈຸມກໍາໝ່ອມລຸກເຢຍ  
ແນ້ນໃໝ່ເຮົາເຮົາຈະໃໝ່ປລາໄປ

ຕາມເຄຍຄນລະນ້ອຍຫາມາກໄມ່  
ຈະໃໝ່ຫົວໜີໃໝ່ໃໝ່ວ່າມາ

- ເໜຍ ១ — ນີ້ແນ່ພວກເຮົາ ພຶ່ເຫັນວ່າເທວດາອງຄົນຊ່າງອຸທິສີຍິຈິງ ។
- ເໜຍ ២ — ນັ້ນນຳຊື່ຄົບ ຂອງອື່ນ ។ ທີ່ເຮົາຈະສັງເວຍນີ້ທັງໝູເທົ່ານີ້ໄກ້ ເລົາຂ້າວເອຍ  
ທ່ານໄມ່ຢັກຕົ້ນການ
- ເໜຍ ៣ — ຈຳເພັະເຈາະຈະເຕີ່ຈະຕົ້ນປະສົງຕຽບປາຍຈຸນູກ່າງເບີນຂອງສຳຄັນ
- ເໜຍ ៤ — ນັ້ນຊື້ ດັ່ງເຊື່ອດອກເສີຍ ມັນກໍໂຫວ່າ ມັດສວຍແລຍ ເວ....ໄມ່ຍອມໄຫ້  
ຕົ້ນຈົນກົດີກວ່າ
- ເໜຍ ៥,៦ — ນັ້ນຊື້ໄມ່ຍອມ ។
- ເໜຍ ៧ — ເວົ້າ....ດັ່ງໄມ່ຍອມ ກົດໄດ້ປາໄປຖາວຍນະ ດີໄມ່ດີເກີດຮັບສິ່ງໃຫ້ລົງໄທ່  
ປະຫວາດລະກໍ ຈະຢືນເຢັກວ່າດູກຕົ້ນຈົນກົດ
- ພຣະສັງໝົ່ງ — (ພົດເສີຍດັ່ງ) ວ່າຍັງໄໝກັນ ເວ....ດປຣີກ່າກັນນານຈິງ ຈະຍອມໄຫ້ຮູ້ວ່າ  
ໄໝໄໝໄໝ ປາຍຈາມກຸກທີ່ເຮົາຂອນນະ ດັ່ງໄໝໄໝໄໝ ເຮົາກໍໄໝໄໝໄໝປາຍຂອງເຮົາ
- ທັກເໜຍ — (ພຣັ້ນກັນ) ເຈົ້າຄະໆ ຍອມແລ້ວເຈົ້າຄະໆ ເທວດາເຈົ້າຈາ ອຢ່າເຊື່ອດເຂົາໄປ  
ນາກນະເຈົ້າຄະໆ ເຊື່ອພວເບນເຄລົກນົດໆ ຮັນຍູ້ ນະເຈົ້າຄະໆ ທ່ານເທວດາ  
ໄຈດີ ໄຈດີ ແຮ່ະໆ ອຢ່າເຊື່ອດແຮງໆ ນະເຈົ້າຄະໆ ເຄີຍເປັນລົມ

ເມື່ອນັ້ນ

ຂຶ້ນພລາງທາງທຣສັດພົ້  
ແລ້ວເອມມືດກຣີດລັບກັບຄືລາ  
ມີບົບໜົນມູກໄວ້ສອນນິ້ນ  
ກໍາເງົມດກະຮຍັບຈັບຈຳອັງ  
ເອາແລ້ວນະຈະເຊື່ອດເລື່ອດແດງ

ພຣະສັງໝົ່ງສຣາລສັນທົກລົນຫວ່າວ່ອ

ເອຂອະໄໄຈຄອເໜີອືອປລາຊີວ  
ທັງທັກກປະໜ່ານ້ຳນົວ  
ອຢ່າບົດພຣວດຸກດີກພລິກແພລງ  
ທີ່ໃຈໜົກລົ້ວຮ່ອງຈານເສີຍແໜ່ງ  
ຈຸນູກແໜ່ງໂຫວ່ານສັນທຸກຄນ

— ປິພາຖ຺ກຳແພລງແທງວິສັຍ —

— ພຣະສັງໝົ່ງຕົ້ນຈົນກົດເໜຍ—ຕົດຄລກ —

— ร้องเพลงแขกอะหัง ชั้นเดียว —

เมื่อฉัน  
เมื่อนั้น

เจ็บเสบเทบตายเต็มท้น  
เขยไข่ใจเข็งกำเกลังว่า  
สะกิดเพื่อนเตือนทางเทวัญ

ทรงหลับແລພລາງຄරາບ່ນ  
ต่างคนต่างແລດແລກັນ  
ຈຸນົກດ້ວນດູຫຼ້າເຫັນຂັບຂັ້ນ  
ແລກັນເມື່ອໄຮຈະໃຫ້ປາ

— ร้องเพลงຊือ —

เมื่อฉัน  
เมื่อนั้น

จึงคงสัตຍ์ขอชีวานด้วยว่าฯ  
จงระโടดໂດขึ้นมาريمິຟ  
พອສັນคำประการไม่คลาດคลาย

พระสังข์ได้สมประถนา

มัจฉาຕัวได้ถึงที่ตาย  
ให้สมหวังดังจิตที่คิดหมาย  
ปลาตายบนเคลื่ົງกลົງເກລືອນໄປ

— ปีพากย์ทำเพลงรัว —

— ร้องเพลงร่วย —

เมื่อฉัน  
เมื่อนั้น

หากองค์จะชวนกันคล้าไคล

ให้คนละสองตัวหมายมากไม่

ເຂົາປົງໄປให้สมอารมณ์คิด

— ร้องเพลงคล่องเรือ —

เมื่อฉัน  
เมื่อนั้น

ต่างองค์อ่ำລາສຸຮາຖົ

หากเขยค้อຍคล้ายสบายนิจ

บ่าวทะบิดเชือกน้อยร้อยปลา

— ร้องเพลงโล้ —

หัวทัยพายવາດนาวาອอก

บັນບອກໂຍນຍາວຈາວຈ່າ

รີບເຮັ່ງໂດຍດ່ວນຈານເວລາ

กลັບມາຈະໃຫ້ທັນເຕືອນກັນພາຍ

— ปีพากย์ทำเพลงโล้—เชิด —

— หากเขยກັບบ່າວໄພຣ໌ເຂົ້າໂຮງ —

— บຶດມ່ານ —

# ละคอนใน เรื่องอิเหนา

## ตอน ศึกะหมังกุนนิง

ละคอนรำข่องไทยทันนิยมแสดงแพร่หลาย ในสมัยต้นกรุงรัตนโกสินทร์ มี  
ละคอนนอก และละคอนใน การแสดงละคอนในเกิดภายหลังละคอนนอก เป็น  
ศิลป์ที่พระมหาเชตวิริย์ทรงปรับปรุงแก้ไขจากละคอนนอก ใช้ผู้หญิงชั่งล้วนแต่เป็น<sup>เป็น</sup>  
นางในราชสำนักเป็นผู้แสดง และจดตามเฉพาะภัยในพระราชฐาน มีความ  
มุ่งหมายสำคัญอยู่ที่ศิลป์ของการรามลากาชาดงงาม สืบคติล้องกับท่านของเพลง<sup>สืบสืบ</sup>  
ที่ใช้ร้องและบรรเลงประกอบ “ไม่นิยมตลกพูมเพอย” ทรงจะถืองพยายามรักษา<sup>ดูแล</sup>  
แบบแผน Jarvis ประเพณีให้คงไว้<sup>ไว้</sup> และมีความมุ่งมั่นที่จะวรรณนาถึงสภาพชีวิต<sup>ชีวิต</sup>  
ท่างๆ ออกมากในรูปแบบของการร้องและรำ ตั้งเรื่องในละคอนเรื่องอิเหนา  
ตอนศึกะหมังกุนนิงนี้ วิธีการแสดงละคอนในได้แสดงท่าทาง บรรยายการแต่งกาย  
ของกษัตริย์ไทยในสมัยโบราณ ไว้ได้อย่างพร้อมมูล เช่น ตอนหัวกะหมังกุนนิง  
วิทยาสะกำ และสองระคุ รำเพลงลงสรงโภนในนา กที่ ๒ บรรยายความตั้งแต่  
“ถ่องค์สรงน้ำพิธีสنان” เรื่อยไปจนกระทั่ง “สักษัตติย์เห็นบกริชแล้วคล้าไคล”  
ซึ่งผู้ชมจะได้เห็นลีลาท่ารำการแต่งกายประกอบคำร้องโดยครบทั้ง ซึ่งนับว่าเป็น<sup>เป็น</sup>  
ศิลป์ที่สูงส่งและยากต่อการฝึกหัดมาก ทั้งเป็นที่น่าภูมิใจที่กระบวนการรำเหล่านี้ได้ถูก<sup>ถูก</sup>  
ผูกสอนถ่ายทอดกันเป็นลำดับมา ตั้งแต่ชั้นสมัยของพระบาทสมเด็จพระพุทธเลิศหล้าน  
นภาลัยฯ ในปัจจุบันนี้ ซึ่งแม้จะผิดเพี้ยนไปบ้าง แต่ก็ยังคงยึดถือหลักเกณฑ์<sup>หลัก</sup>  
ให้สูงๆ ไว้

เมื่อพระบาทสมเด็จพระพุทธเลิศหล้านภัลลี่ ทรงพระราชนิพนธ์บัญญัติในเรื่องอิเหนา ในตอนแรกนั้น ปรากฏว่าได้มีนาฎกคลับผู้มีชื่อเสียง เท่าที่ได้ทราบนามกันท่อนมา คือ คุณเย็น ซึ่งแสดงเป็นท้าวอิเหนา ท่านเป็นธิดาของพระยาไกรเพชรรัตน์สกุลภักดี คงจะได้ผูกหัดเป็นลักษณะตามแต่รัชกาลที่ ๑ และเมื่อราวดี พ.ศ. ๒๓๕๗ ท่านได้เป็นเจ้าขอมมารดาในรัชกาลที่ ๒ ครั้นถึงรัชกาลที่ ๔ ได้โปรดเกล้าฯ ให้เป็นครุฑ์เจ้าขอมหมื่นลักษณ์ จนได้ชื่อว่าเป็นครุฑ์อิเหนา ท่อนมา เจ้าขอมมารดาเย็น ได้ผูกสอนเด็กหญิงคนหนึ่ง ซึ่งมีความสามารถชาญช้ำท่ารำได้ดี และมีผู้สนับสนุนอย่างมาก ท่านจึงยกชื่อของท่านให้กับเด็กหญิงคนนั้นว่า เย็น ตามชื่อของท่าน ท่อนมาเด็กหญิงเย็น ได้เป็น หมื่นเย็น อิเหนา ศิษย์ที่มีความสามารถอิทธิพลท่านหนึ่งของเจ้าขอมมารดาเย็น คือ เจ้าขอมมารดาวดี ในรัชกาลที่ ๔ ซึ่งท่อนมาได้เป็นท้าวราชันทร์ ในรัชกาลที่ ๕ และผู้แสดงเป็นตัวนางบุษบาคู่กับเจ้าขอมมารดาเย็น ชื่อ เอี่ยม เป็นนางร่นแล็ก ค้างนาแท่แผ่นดินพระบาทสมเด็จพระพุทธยอดฟ้าพหลาโลก เป็นท่าเตาลอกกันมากว่า ไม่มีทัวสู ท่อนมาท่านได้เป็นครุฑ์ลักษณะของสมเด็จเจ้าพระยาบรมมหาศรีสุริยวงศ์ด้วย นอกจากนี้ผู้แสดงเป็นอิเหนา และเป็นเจ้าขอมมารดาของรัชกาลที่ ๒ อิทธิพลท่านหนึ่ง คือ เจ้าขอมมารดาปราง ได้เลื่อนเป็นท้าวราชันทร์ในรัชกาลที่ ๓

คุณหญิงแพ้ว สนิทวงศ์เสนี ผู้อำนวยการผูกช้อมลักษณ์ในเรื่องอิเหนา คือน ศึกษาหมังกุหนิง ของกรมศิลปากรในวันนี้ ท่านได้ชื่อว่าเป็นผู้มีความสามารถเชิงรับท้องเนื้อย่างหาที่เปรียบมิได้ของคณะสวนกุหลาบมาแต่ก่อน และในครั้งนี้ท่านได้ถ่ายทอดศิลปการร่ายรำตามแบบของลักษณ์ใน ให้กับศิลปินกรมศิลปากร อย่างใกล้ชิดและถูกต้อง

## บทละครใน เรื่อง อิเหนา

### ตอน ศึกหกหม้งกุหนิง

คุณหญิงแพ้ว สนิทวงศ์เสนี เรียนเรียง และอำนวยการผู้ก่อขึ้น  
มนตรี ตราโนท บรรจุเพลิง

หากที่ ๑ ริบก์แพงเมือง มีเกยช้างและช้างทรงรออยู่

— หน้าเกยมีฐานพาดไม่ขั่นนาม พร้อมทั้งพานวางแผน —

— มีพานหม้อน้ำมันต์เงิน-ทองวังไว้ —

— ระเด่นดาหยน สังคมารดา พเลียง กิตาหยัน๔ เท้าช้าง และ  
ควาญช้าง พระมหาณเปโกรหิดค้อยอยู่ —

— อิเหนารำออก —

— ร่องเพลงรอร้าย —

ขันเกยกรนที่ประทับฯ ราตรีรัชมังคลาฯ ผันพักตร์สพายพทิศา

พร้อมหมู่อัมมาตย์มาตยา ใหราชบดีชีพระมหาณ

พอได้ศุภฤกษ์กลั่นเมือง

ประโคนครีกกิกก้องห้องสนาม

ปุโรหิตพันไม้ขั่นนาม

— บุโรหิตใช้ดาบพันไม้ขั่นนาม —

ทำตามตำราพิชัยยุทธ

— อิเหนาไปนั่งที่ไม้ขั่นนาม —

ทพหน้าทพหลวงทพหลัง

พร้อมพรงคงให่องอุตม์

ทหารใบคงทองกระบีกรุท

พรั่งชาดบีนใหญ่ให้สัญญา

— ร้องเพลงทะแย —

ชีพ่อ ก์เบิกโขลนทวาร

— พระมหาณ์ถวายหม้อน้ำมนต์ เงิน ทอง —

โอมอ่านอาคมคณา

เส้าเจทรงช้างที่นั่งหลังคา

คลาเคลื่อนโยธาทุกหมวดกอง

— ปีพาทย์ทำเพลงกลองเงิน —

— อิเหนาขันคอช้างทรง สั่งเคลื่อนทัพ —



— หัวกะหมังกุหนิง วิทยาสะกำ และ ระตป่าหยัง ระตประหมัน นั่นคำที่ —

— ปีพาทย์ทำเพลงสาริกาเขมร —

— ร้องเพลงสาริกาเขมร —

เมื่อนั้น

หัวกะหมังกุหนิงเรืองศรี

ครั้นแสงทองส่องพนปฐพี

พระศรีน้ำจากที่บรรทมใน

จึงชวนสองระดูอนุชา

กับโอรสพิสมัย

บทราจากอาสน์สำไพ

เส้าเจไปที่สรงคงค่า

— ปีพาทย์ทำเพลงเสมอ —

- ร้องเพลงสรงโภ -

ส่องค์สรงน้ำพธิสนา  
ต่างใส่สนับเพลารณา  
เกราะเพชรเก็จกรองฉลององค์  
คาดบันหน่งพรรณรายสายสุวรรณ  
ใส่สังวาลสำหรับรณรงค์  
ตาบทิกทับทิมแสงประเทือง  
ทรงมหาธรรมรงค์เรือนครุฑ  
อุบะเพชรพวงผองทรงทัด

สุคนธารประทินกลืนบุหง  
ทรงภาษาเยี่ยงยกกระหนกพัน  
เจียรบادบรรจงทรงกระสัน  
 stalbคั่นประจำยามอร่ามเรื่อง  
 ทับทรงทรงสายสร้อยห้อยเพื่อง  
 ท้องประดับเนื่องเนาวัทท์  
 มงคลการเจียกรชำรัส  
 สักขัตริย์ทรงกริชแล้วคลาไคล

- ปีพาทย์ทำเพลงเสมอ -

- ปีกม่าน -

- กองหพืออกเวทล่าง -

- ปีพาทย์ทำเพลงเชิด -

สักขัตริย์คุมกองหพือกไป -

นากท ๓ สนานรบ

- หัพกะหมังกุหนิงคอຍอยู่ในนาก -

- ปีพาทย์ทำเพลงย่ารัน -

- หัพอิหนายกหพือก มี อิหนา กะหรัดตะป้าตี สุหารนา กง ระเด่นดาหยน

สั่งคำการดา -

- ร้องเพลงถอยหลังเข้าคลอง -

เมื่อนั้น

เห็นหัพมาแต้มนั้นกันเมื่องไว

ท้าวกะหมังกุหนิงเบ็นใหญ  
พลไกรเพียบพนปฐพี

จังตรัสเรียกโกรสยศยง  
ต่างรับกระระตะพาชี  
แล้วมีสีหนาทโองการ  
จงเร่งตีทัพให้อปรา

กับองค์อนุชาทงสองศรี  
ออกยืนที่ประจำกองโยธา  
ประการสั่งทวยหาญกองหน้า  
หักเอาดาหาในวันนี้

— ร้องเพลงร่าย —

บัดนั้น  
ก์เร่งพลเร่งพวงพาชี  
บ้างเป้าชุดจุดยิงบีนใหญ่  
นายกองแก่วงดาบวานรับ

ตะหมังรับสั่งไส่เกศี  
เข้าต่อทีหักโหมโจนทัพ  
ฉัตรชัยมณฑกนกสับ<sup>๔</sup>  
ต่างขับพลวิงเข้าชิงชัย

— ปีพายท่าเพลงเชิด —

ร้องเพลงเบาเหดด ชันเดียว —

เมื่อัน  
เห็นพวงพลไพรศิประญา  
พระกรวีโกรธนักดุขคี  
โรมรุกบุกไปแต่ลำพัง

สังคมารดาเข็งขัน  
โยธาขยันหยุดยัง  
แก่วงกระนขับนาท่นั่ง  
ไล่หลังพวงพลเข้ารนรุก

— ร้องเพลงตันเพลงฉัง ชันเดียว —

เมื่อัน  
กับระเด่นทงสามสุริย์วงศ์  
เห็นสังคมารดาคล้านก  
มไว้ใจในทีทำสังคม

ระเด่นมนตรีสูงส่ง  
ต่างองค์ผันแปรแลตาม  
ยังอ่อนศักดิ์หักศักไม่เกรงขาม  
ต่างขับม้าตามไปทันใด

— ร้องเพลงร่าย —

เมื่อัน  
เห็นระเด่นทงสั่งถามไป

ท้าวภะหมังกุหนิงเป็นใหญ่  
เจ้าผู้ได้ที่ซ้อจรา

**— ร้องเพลงแซกหนัง —**

**เมื่อันนั้น**

ยมพลงทางทอปวารา  
จะสังหารผลัญพากบ่จามิตร  
ชึ่งท่านถามหารกานนั้น

ระเด่นมนตรีใจล้า

เรายกมาแต่กรุงกุเรบัน  
ที่มาติดดาวาเขขันท์  
มิได้ม้าด้วยกันในกองนั้น

**— ร้องเพลงร่าย —**

**เมื่อันนั้น**

รู้ว่าระเด่นมนตรี  
แต่มานะตอบไปด้วยใจหาย  
แต่ละองค์ทรงโน้มโสภा  
ได้เห็นกีเบ็นนาเสียดาย  
ไม่ควรคัสรับกับเรา  
อนึ่งตัวเจ้ากับเรานั้น  
ให้จารกามาเดินชาชิงชัย

ท้าวกะหมังกุหนิงเรืองศรี  
ภัมครันครรัมขามวิญญาณ  
เจ้าผู้วงศ์วนอสัญญา  
ชันชาอยุกี้ยังเยาว์  
จะพา กันมาตายเสียเปล่าเปล่า  
ครันจะม่าเสียเลาก้อายใจ  
จะรากเตือนกันก็หาไม่  
เจ้าจะได้คุณเป็นขวัญตา

**— ร้องเพลงกระบอกเงิน —**

**เมื่อันนั้น**

จึงตอบว่าอันตัวรากา

พระองค์วังศรีอสัญเดหava

มิได้อยู่ค่าหราณี

**— พุด —**

เมื่อหลับตามารบให้ผิดเมือง  
จะรบกับจราจรสังวันนี้  
แม้นไม่รู้แห่งเมืองจราจ

รพลตายเปลืองไม่พอที่  
จะล่าเลิกโยธีโดยไป  
จะช่วยชั่มราคานอกให้

ถ้าขึ้นตั้งประชิดติดกรุงไกร  
ถึงมาตราเม้นจารกามมีนาเล่า  
เมตตาว่า่นองเป็นสตรี  
ใช่นางเกิดในปทุมา  
จะมาช่วยชิงกันดังผลไม้

คงชิงชัยไม่พึงท่านพาที  
ทัวเร้าจำช่วยด้วยเป็นพ  
จะทอดทั้งมารศรีเสียอย่างไร  
สริย์วงศ์พงศานั้นหาไม่  
อันจะได้นางไปอย่าส่งกา

— ร้องเพลงการะເວກ ชັນເຄີຍວ —

ເມື່ອນນ

ຈຶງວ່າໄຮຍກໂຍຫາ  
ถຶງຈະຮັບຂອງສ່ວະກໄວ  
ຈາກໄມ່ນາກຍິ່ງດີ  
ສຸດແທ້ແຕ່ນາງອຍ່ທ່ານ  
ອັນຊີ່ນາງອຍ່ານໄມ່ຜົດຮຽມ  
ສຸດແທ້ໄຄຣົດໃຄຣົດໄດ້  
ຈົງຍກທັກລັບຄົນໄປພວາ

ທ້າວກະໜັງກຸ່ນົງໃຈລ້າ

ໜ້າຍມາຈະຊົງພະບຸຕົກ  
ຍັງມີໄດ້ທຳການວິເຊັກສົກ  
ໃໝ່ຜູ້ຫວັງແໜເກີຍຈັກນ  
ເຮັກຈະຊົງຊ້າຫຼັນ  
ຮຽມເໝຍໝ່ານນມແຕ່ນຸ່າຮານມາ  
ກາຮອະໄວຂອງເຈົ້າຜູ້ເຊື່ອງ  
ເບອນຫຼາຈະໄດ້ສັບສົງວິວ

— ร้องเพลงกรະບອກທອງ —

ເມື່ອນນ

ຊົ່ງຈະໄ້ໄຮຍກຈຸຽງຄໍ  
ອັບອາຍໄພ່ພາປະຈາຊານ  
ຖາມາຍໄມ່ສົມຄະເນເຮຣວນ  
ອຍ່າພັກພຸດອຸນຍ່າໃຫ້ຕາຍໃຈ  
ຮັບພລຈະພລອຍຍ່ອຍຍັບ  
ຈະໄດ້ດຸຖົທົນມືອ  
ຖາວັກທັກລັວຈະນ້າຍ້ວນ

ຮະເດັ່ນນາຕົກຕອບຕາມປະສົງຄໍ  
ຄືນຄົງກຽງໄກຮັນນີ້ໄມ່ກວຣ  
ເສັນຮັບຈະເຊື່ສ່ວລ  
ຈຶງໜັນພຸດຈາຫຍ່າທັພ  
ທ່ານມີກຄືນໄປກໍໄນ່ກັບ  
ເຮັກບໍຮະຄູມາສຸກັນ  
ໃຫ້ສື່ສື່ໃໝ່ໃນຫວາເຊື່ອນທໍ  
ບັນຄົມຄົລຈະໃຫ້ຄືນໄປພວາ



**— ร้องเพลงเขมรปากท่อ ชั้นเดียว —**

**เมื่อนั้น**

**วิทยาสะกำใจล้า**

ได้พงค์แคนแทนบิดา

จึงร้องตอบว่าฯไป

ดูก่อนอริราชไพรี

อย่าพาทีลับหลู่ห่านผู้ใหญ่

โองบังอาจประมาท哉

จะบน Nob Yob ให้ว้อย่าพิงนึก

มิเราก็เจ้าจะตายลง

อย่าหมายจิตคิดทนในการศึก

ยังมิทันพันตามาชี้คึก

จะรับแพ้แลลิกไม่มีลาย

**— ร้องเพลงร่าย —**

**เมื่อนั้น**

สังความารตามานิคนาย

พึงวิทยาสะกำภิปราย

หยาบคายเคืองขัดอธิยา

จึงกลองกระเด่นมนตรี

นองจะขออาสา

สุวิทยาสะกำผู้ศักดิ์ดาม

พระองค์จุงยันม้าเป็นประธนา

**— ร้องเพลงมือญรำคุณ ชั้นเดียว —**

**เมื่อนั้น**

ระเด่นมนตรีใจหาญ

จึงตอบอนุชาชัยชาญ

เจ้าจะถ้านต่อฤทธิ์ตามใจ

แต่อย่างจากพารี

เพลงกระบี่ยังหาชาน่าญไม่

เพลงทวนสันทัดชัดเจนใจ

เห็นจะมีชัยแก่ไพรี

**— ร้องเพลงร่าย —**

**เมื่อนั้น**

สังความารตามาร่องศรี

น้อมองคงถวายอัญชลี

กระตะพาซึ่นไปพลัน

— ร้องเพลงขอองกล่อมลูก ชั้นเดียว —

ยืนม้าอยู่ทรงวิทยาสะกា  
แล้วว่าไครไม่คิดแก่ชีวัน  
จงมาเล่นทวนด้วยกันก่อน  
แม้นควรคุกับวงศ์เทวา

แสร้งทำเป็นที่เยี้ยหยัน  
จะชิงคุนาหงันพระธิดา  
ให้เห็นฤทธิ์อนแกล้วกล้า  
จึงจะยกกลัยาให้ไป

— ร้องเพลงร่าย —

เมื่อฉัน

ได้พึงเคนขัดกลัดใจ  
อก่อนเจ้าผู้เร่องฤทธิ์วงศ์  
เชื้อชาติญาติวงศ์พงศ์พันธุ์  
ถูกเป็นวงศ์อสัญเดหวา  
จึงบันหน้ามาขอฤทธิ์ไกร  
ทียนม้าอยู่ข้างหลังนั้น  
นามวงศ์พงศ์ใจจงบอภิมา

วิทยาสะการิส

จึงตอบคำไปด้วยพลัน  
รูปทรงงามสมคสมสัน  
อยู่เขตขัณฑ์ราชนีบุรี  
ในสั่นตราเป็นใน  
ไม่กลัวชีวิตยั่งมรณะ  
กนกลดพนสุวรรณโอล่า  
เจ้ากชาลาแล้วจังจะรบกัน

— ร้องเพลงร่าย —

เมื่อฉัน

ได้พึงดังศรเสียบกรรณ  
อันองค์สมเด็จพระปีนเกล้า  
นั่นกระดัทะปaticชัญชัย  
นี่สุหารนา กทรงสวัสดิ์  
นั่นระเด่นคำหยันภูมิ  
เราชื่อสังคมารดา  
ได้เป็นอนุชาเรืองชัย

สังคมารดาเนิดฉัน

จึงตอบไปพลันทันใด  
คืออิแหากurenbenใหญ่  
รวมในสุริย์วงศ์ธิบดี  
องค์อะหนะสิงห์ส่าหรี  
อยู่หมันหยาธานีกรุงไกร  
หน่อท้าวบ่กามาหงันเป็นใหญ่  
ภานยองค์ระเด่นมนตรี

เมื่อฉัน

— ร้องเพลงแขกเจ้าเชื้อ —

เมื่อนั้น

ยิ่มแล้วจึงกล่าวว่าที่

อันกากหลังสิงห์หัดส่าหรีนั้น

ทั้งหมันหยาธานนี้นั้นใช้ร

ตัวสิอยู่บ่อกماหงัน

เหตุใดว่าเป็นอนุชา

ฤาหนงพึงจะมาเป็นน้อง

เราคิดเห็นผิดประหลาดใจ

วิทยาสะกำเรืองศรี

ชั่งท่านว่ามานี้ยังแคลงใจ

ดาหากุเรบนกรุงใหญ่

ก็แจ้งใจว่าวงศ์กันสืบมา

ใช่ววงศ์อสัญเดஹ

นับในวงศ์ประการได

เกี่ยวข้องรักกันเป็น:inline

จบก้าไปแต่จริงบัดนี้

— ร้องเพลงนาคราช —

เมื่อนั้น

พึงวิทยาสะกำพาท์

จึงร้องว่าเหวยไฟริน

มาถานไถ่ไล่เอา กิจจา

สุดแต่ร่ว่าจิตพิศวัส

อย่าซักเจราให้ช้าไป

สังคมาราชาเรืองศรี

ดังครรเพชรนาคในอุรา

ลัมลุนหยาญคายนักหนา

คือจะประราษนาสิงได

คันบเนนวงศ์ญาติกันได

จะชิงชัยให้เห็นฝีมือกัน

— ร้องเพลงร่าย —

ว่าพลาทางกรายปลายทวน

ซักอาชาชิดศิดพัน

รำร่ายเป็นกระวนวนหัน

เข้าประจำจังจังโถมโถง

— ร้องเพลงร่าย —

เมื่อนั้น

ขับน้ำเลี้ยวล่อท่อเยี้ยง

วิทยาสะกำเข้มเขึง

กรายพระแสงทวนรำเป็นท่านอง



**— ร้องเพลงทะเบ้า —**

เมื่อฉัน  
เมื่อฉัน

เห็นโหรสต้องสาตรา  
กรีวโกรธโกรธนาบ้ำจิต  
แก่วงหอกคุ่ขับอาชาไนย

ท้าวกะหมังกุหนิงใจกล้า  
ตากจากอาชาบรรลัย  
จะรองยิ่งคิดก็หาไม่  
เข้ารุกໄลสังคมารดา

**— ร้องเพลงร่าย —**

เมื่อฉัน  
เมื่อฉัน

เห็นไฟรรุกໄล่อนุชา  
กลับกลอกหอกทรงพั่งสะกัด  
พระชักอาชาไนยไว้วาง

พระสุริย์วงศ์พงศ์อสัญเดஹ  
พระขับม้าถลันออกกันทาง  
ระตรับผันผด็ไม่ขัดขาว  
สะบัดย่างเชือนชายย้ายทำนอง

เมื่อฉัน  
เมื่อฉัน

ขับม้ากวีซิงคลองหงษ์ชาติรัชมังคลาจิ  
ขยับกรผ่อนพุ่งข้างละที่  
ระทตามทิดพันด้วยสันทัด

ท้าวกะหมังกุหนิงไว้ว่อง  
เคลื่อนคล่องกลับกลอกหอกชาด  
จะเคนมนตรีบองบด  
ผันผดดอาวุธกันไปมา

**— ร้องเพลงร่าย —**

เมื่อฉัน  
เมื่อฉัน

รับพลางทางชักอาชา  
จึงคิดว่าระทผน  
หงษ์อาวุธต่างต่างก็ชำนาญ  
อย่าเลยจะชวนตีกระบี  
คิดแล้วจึงร้องประกาศไป

พระผู้พงศ์เทวัญอสัญญา  
รังรารอไวไม่รอนราญ  
ท่วงทีสามารถอาหาญ  
จะผลัญบนหลังม้าเห็นยากใจ  
ได้ทีจะฆ่าเสียให้ได  
ดูก่อนภูวนัยธินดี

เรารับกันบนหลังอชา  
มาจะลงยังพนบดพี

ว่าพลาลงจากอสัตร  
รำร่ายหันเหียนเวียนระวัน

ท่างกล้าสามารถไม่ถอยหนี  
ตีกรอบให้เห็นฝีมือกัน  
พระกรทรงกระบีผาดพัน  
หมายมั่นเข่นม่าราไว

### — ร้องเพลงเขมรสุคใจ —

จึงถอดโกลนใจจากพาน  
ทรงกระบีรำเรียงเคียงร่าย  
กระหยิบหันผนหลังออกมา

ท้าวะหมังกุหนิงเรืองศรี  
ภูนีไม่ยังรังรา  
ประปายปลายกระบีแล้วให้ทำ  
แล้วกลับหน้าจั่งโตามเข้าพนแหง

กลับกระบีให้ทำเปลี่ยนแปลง  
แหงต้องระทูแล้วพื้นช้า  
ท่างทรงศักดิ์ดาวราฤทธิ์

พระสริริวงศ์เทวากล้าแข็ง  
ท่อเยี้ยงยางเท้าเข้าชิด  
ไมซอกซ้ำผิวนั้นแต่สักนิด  
เลี้ยวไส่ตามติดต้านทาน

### — ร้องเพลงสาริกาแก้ว (รวม ๒ คำ) —

เมื่อนั้น  
แก่วงกระบีผดพันประจัญบาน  
แหงทางหลวงจั่งพื้นทันที  
กระบีต่อกระบีตีกระทบ

ท้าวะหมังกุหนิงหัวหาญ  
ไม่ยอมห้อต่อท้านราญรบ  
ระเด่นมนตรีหลีกหลบ  
เป็นประกายกล้มกลบกันไปมา

### — กลองแขก — รำกระบี —

ค.พ. ๘๙๖.๙๑๑.๒๐๐๙ ๖๓๒ พ.๔๑๙๖.

พ.๘๓๕ ๑

๓๕

- ร้องเพลงร่าย -

เมื่อฉัน

เห็นระทต่อตามศักดิ์

ท่วงทีหนี้ໄล่ไว้ว่อง

ยกที่ไครจะรอตอยุทธ

จำกุจัสังหารผลาภูด้วยกริช

คิดพลาังซักกริชฤทธิ์ไกร

ระเด่นมนตรีใจถ้า

คงทั้งศัตราอาวุธ

เพลงกระบกคล่องเป็นที่สุด

เป็นบุรุษผู้หนึ่งในแดนไตร

ชั่งเทเวศร์ประสิทธิ์ประสาทให้

แล้วร้องว่าไปมิได้ชา

- พด -

ดูก่อนระทกน  
ท่านคนไม่แพ้ฤทธา

เพลงกระบกนั้นสันท่า  
เรามาร่วมกริชสกัน



ว่าพลาังทางถอยดกริชกราย  
กวักพระหัตถ์ตรัสเรียกรุ่งพลนั้นชัมมังคลากิจ  
พระทำทีเยี้ยหยันไพรี

เมื่อฉัน

ได้พึงชื่นชมยินดี

อันเพลงกริชหวานลาย

คิดแล้วซักกริชฤทธิ์ริน

กริขวนนั่นกุมกริชกราย

เข้าປะทะประกริชด้วยฤทธา

ท้าวภะหมังกุหนิงเรืองศรี

ครองน้อเหนาจะวยชนม

กริสันทด์ไม่ขาดสน

ร่ายรำทำกมารยา

พระหัตถ์ชัยนั้นถือเช็ดหน้า

ผัดผันไปมาไม่ครั้นกร้าม

- กลองแขก - สารหม่า -

**— ร้องเพลงแขกหนัง ชั้นเดียว —**

เมื่อฉัน

พระกรรายจายกริชติดตาม

หลบหลีกไว้ว่องบ้องกัน

ปะทะແທງແສຮັງທຳສໍາຫັບ

ระເດັ່ນມານຕີ້ຈາງສະນາມ

ໄມ່ເຂົ້າຂາມຄຣຳມຕອຍຄອຍຮັບ

ຜັດພັນຫັນອອກລອກກລັບ

ຢ່າງກະຮຍັບຮຸກໄລ່ມີໄດ້ຍັງ

**— ร้องเพลงร้าย —**

ເຫັນຮະຫຼອຍເຫັກ້າວິພິດ

ລົ້ມລົງດ່າວດິນສັນກຳລັງ

พระกรรายກົງແທງອກຕລອດຫລັງ

ນອດມ້ວຍຊື່ວັງປຸດປັບ

เมื่อฉัน

ທີ່ງຮະເດັ່ນດາຫຍນສຽຍວົງ

ເຫັນຮະເດັ່ນມານຕີ້ຕ່ອສູງ

ສາມອອງຄໍທຽມນ້າກະຮັນຈຸດ

ທ່ານເຂົ້າລຸຍໄລ່ໄມ່ຮອງ

ທຫາຣ່າໂຫ້ເອົ້າຍໄດ້ຖື

ກະຫວັດຕະປາຕີ້ສູງສົ່ງ

ສຸຫວານາກົມທຽງຖາທີ່

ແທງຮະຫຼມ່ເກີ້ພັດບັງຈິຕ

ຈະສົ່ງຫາຮັດລາງຊື່ວິຫຼິໄວ

ທ້າວປາຍັງປະໜັນພັນໜີ

ຕາມຕີໂຍໝາຝຳພັ້ນ

**— ປົ້ນພາຫຍົງກຳເປັນເຫັນ —**

**— ສອງຮະຫຼຸມ້ມ້າຊັກມ້າໜີເຂົ້າໂຮງ —**

**— ເສັກະໜັງກຸ່ນິງແຕກທັພໜີ ເສັກອີເຫາໄລ່ຕາມເຂົ້າໂຮງ —**

**— ບຶກມ່ານ —**

**— ຂບເຮອງ —**

# รายนามผู้แสดง ผู้บรรเลงดนตรี และผู้ขับร้อง

## รายนามผู้แสดงโขน

เรื่องรามเกียรตี ตอน พระรามช้ามสมุทร

พระราม

พระลักษมน์

พิเกก

ชานภราชา

สุครีพ

หนามาน

ชุมพูน

ยองคต

นิลัน



ไพบูลย์ เข้มแข็ง  
เชาวลิต สุนทรานนท์  
ประดิษฐ์ ศิลปสมบติ  
โสภณ แสนฤทธิ์  
สุรเชษ พ่ำซ่างทอง  
พลลภ นุตะศิรินทร์  
วิโรจน์ อุ่สวัสดิ์  
สรายั ทรัพย์เสนดี  
เจริญ จันทร์เพื่อน  
ผานิช คงดุสิต

## รายนามผู้แสดงและตอนเสภา

เรื่องขุนช้าง-ขุนแผน

ตอน ขุนแผนขึ้นเรือนขุนช้าง-ใต้นางแก้วกิริยา

ขุนแผน

แก้วกิริยา

ม้าสีหมอก

เผด็จ พลับกระสงค์  
ใบศรี เว่องนนท์  
ศิริพันธ์ อภิภัวชรະ

ไทยราย

พงษ์พิศ จารุจินดา

เทวมิตร นวราษ

วีโจน์ ทะประสพ

## รายนามผู้แสดงละครนวนอก

เรื่องสั้นยอด ตอน นาปลา



เจ้าเงาะ

พระสังข์

หกเขียว

เจ้าเงาะตัวรอก

ตลกบ่าว

อุกาม อังศูนย์

ศภชัย จันทร์สุวรรณ

ทองสุก ทองหลิม

มนตรี ศรีสำราญ

นิวัตร ศุขประเสริฐ

สัญชัย สุขสำเนียง

ประเมษฐ์ บุญยะชัย

อนันต์ เจียมสินดี

วีรชัย อ่อนกัน

เกษม ทองอรุ่ม

ธีรภัทร ทองนีม

คำรงค์ศักดิ์ อินทรเสนีย์

ราวุธ ศิลพันธ์

รายงานนามผู้แสดงละครใน  
เรื่องอิเหนา ตอน ตีกกะหมังกุหนิง

ผ้ายอิเหนา

อิเหนา	นางลักษณ์ เทพหัสดิน ณ อยุธยา
กะหรัดตะปatic	ประทุมพร ศิริกร
สุหรา拿กang	ดวงฤทธิ์ ถ้าพรมาสี
ระเด่นคำหยิน	ธนันดา มณีฉาย
สังคามาระตา	พัชรา กุญชร ณ อยุธยา
คำมະหง	อรพินท์ อิศราราภรณ์ ณ อยุธยา
ประสันตา	กาญจนา คำประเสริฐ
บุนตา	สมพิศ จ่าวัง
กะระตาหลา	แพรวดา สรรพศรี
ยะรุเดะ	กรรมพงษ์ นาฏประเสริฐ



ผ้ายักษะหมังกุหนิง

ท้าวกะหมังกุหนิง	อิงอร ศรีสัตบุขย์
ท้าวปานหยัง	พีไล พราหมณ์พันธุ์
ท้าวปะหมัน	กรรณิการ์ วงศ์สวัสดิ์
วิทยาสะกำ	วันทนีย์ ม่วงบุญ
คำมະหง	รุ่งพ้า เจริญบริบูรณ์
เสนาผู้ใหญ่	รานี ศักดิสิทธิ์วรวัฒน์

รายนามผู้บรรณาธิการ และผู้ขับร้อง

ผู้บรรณาธิการ

หัวหน้าวง  
ปี-ชลุย  
ธนาดเอก  
ธนาดเอกเหล็ก  
ธนาดทัม  
ธนาดทัมเหล็ก  
ม่องวงศิริ  
ม่องวงศิริ  
ตะโพน  
กลอง  
ฉึง  
โนม่ง  
ซออุ้

ผู้ขับร้องชาย

แจ้ง คล้ายสีทอง  
ลอย รัตนทศนีย์  
สมชาย ทับพร



ศักดา คำศิริ  
สุวัฒน์ อรรถกฤษณ์  
สุรเดช กิมเปี่ยม  
ทองคำ แสงทับทิม  
ไพบูลย์ เนยเจริญ  
ประมวล ครุฑสิงห์  
สาธิค แสงบุญ<sup>๒</sup>  
ไชยยะ ทรงมีศรี  
บุญช่วย แสงอนันต์  
งุน ตุ่นสนี  
นริก จันทร์ศร  
ธน จำประเสริฐ  
คงศักดิ์ สุจิตานันท์

ผู้ขับร้องหญิง

สุดา เขียววิจิตร  
สุพัชรินทร์ วิจิตรรัตน์  
ดวงเนตร ศุริยพันธ์  
กัญญา โรหิตาจล  
มัณฑนา เพ็มสิน  
ศิริญาณี ทองสิทธิ์  
ศรีนวล เหรียญทอง

กำกับการบรรณาธิการ  
จิรัส อาษาวงศ์